

# HEGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.700

43. Jahrgang

Nr. 37

13. September 2017



**Auf dem Spielplatz »Stadtpark« wird derzeit von den Mitarbeitern des Bauhofs ein Spiel- und Klettergerät aufgestellt. Dieses musste aufgrund der Bauarbeiten zur Erweiterung der Grundschule dort abgebaut werden. Somit wird der beliebte und immer gut besuchte Spielplatz zusätzlich um eine Attraktion reicher.**  
Bild: Stadt Engen

## 2.000 Euro Preisgeld für tolle Ideen

**Fristen für Vereinswettbewerb  
zum 39. Altstadtfest vorgezogen**

**Engen.** Die Stadt Engen schreibt auch für das kommende Altstadtfest am 21. Juli 2018 wieder einen Vereinswettbewerb aus und stellt hierfür ein Preisgeld von insgesamt 2.000 Euro zur Verfügung.

Da heutzutage ein reines Speisen- und Getränkeangebot nicht mehr ausreicht, um Gäste anzuziehen, und das Publikum eine sehr große Erwartungshaltung hat, unterstützt die Stadt Engen die Vereine mit dem ausgeschriebenen Preisgeld bei der Umsetzung eines nicht ganz alltäglichen Programms.

Da solche Programmpunkte oft eine lange Vorlaufzeit benötigen und eventuelle Verträ-

ge frühzeitig abgeschlossen werden müssen, wurden die Fristen für die Einreichung des Konzeptes sowie die Zusage über die Preisgelder zeitlich vorgezogen.

Die Einreichung eines aussagekräftigen Konzeptes zur Teilnahme am Vereinswettbewerb 2018 sollte bis spätestens 15. November beim Kulturamt erfolgen. Über die Vergabe des Preisgeldes entscheidet eine Jury des Altstadtfestausschusses bis zum 30. November.

Gerne ist die Stadtverwaltung auch bei der Vermittlung von Kontakten behilflich. Ansprechpartnerin beim Kulturamt ist Carmen Mangone, Telefon 502-249.

## Unsichtbare Heldinnen

**Kino-Abend am 15. September  
in der Stadtbibliothek**

**Engen.** Am Freitag, 15. September, 20 Uhr, finden die beliebten Kinoabende in der Stadtbibliothek nach der Sommerpause ihre Fortsetzung. Diesmal gibt es die gleichnamige Verfilmung des beeindruckenden Sachbuchs »Hidden Figures« von Margot Lee Shetterly, das 2016 erschien. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19:30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Telefon 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Dies ist die unglaubliche, noch nie erzählte Geschichte von Katherine Johnson, Dorothy Vaughn und

Mary Jackson - herausragende afro-amerikanische Frauen, die bei der NASA gearbeitet haben und in dieser Funktion als brillante Köpfe einer der größten Unternehmungen in der Geschichte gelten: Sie haben den Astronauten John Glenn in die Umlaufbahn geschickt.

Eine fantastische Errungenschaft, die der Nation neues Selbstbewusstsein gab, das Rennen im Weltall neu definierte und die Welt aufrüttelte. Dieses visionäre Trio überschrumpfte jegliche Geschlechts- und Rassengrenzen und inspirierte Generationen, an ihren großen Träumen festzuhalten.

## Bürgerwehr Engen Pokalschießen in Welschingen

**Engen.** Die Bürgerwehr Engen veranstaltet am Samstag, 16. September, ihr traditionelles Pokalschießen auf der Standanlage des Sportschützenvereins Welschingen. Geschossen wird mit dem Vorderladergewehr sieben Schuss auf 50 Meter.

Gewertet werden dann die fünf besten Schüsse.

Das Schießen beginnt um 13 Uhr, Schießende ist gegen 16 Uhr, Siegerehrung um circa 16.30 Uhr. Anschließend findet ein gemeinsamer Imbiss statt, bei dem die Sieger gefeiert werden.

Die Organisatoren würden sich freuen, wenn alle Kameraden daran teilnehmen würden.

## FFW Bittelbrunn Probe

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 19. September, um 20 Uhr am Talentschuppen zu einer Probe.

**MUSIKSCHULE  
FÜR TASTENINSTRUMENTE**

**Unterricht für**  
Keyboard | Klavier | Digitalpiano  
E-Orgel | Hammond | Akkordeon  
Anfänger | Fortgeschrittene

**Musikinstrumente & Zubehör**  
Beratung | Verkauf | Gutscheine

**PIRMIN WÄLDIN**  
Diplom-Musiklehrer  
Scheffelstraße 3, 78234 Engen  
Tel. 077 33/98060  
[www.waeldin-pirmin.de](http://www.waeldin-pirmin.de)



## Gemeinderat

Am Dienstag, 19. September, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. Bekanntgabe der in der letzten **nichtöffentlichen** Sitzung gefassten Beschlüsse
3. Vorstellung des **Beteiligungsberichts 2016**
4. **Fragemöglichkeiten** der Bürgerinnen und Bürger
5. Beschlussfassung über die Annahme von **Spenden**
6. Dringende **Vergaben**
7. **Mitteilungen**
8. **Anregungen** und Anfragen  
- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.



## Grundsteuer Jahresrate

Der Antrag auf die Jahreszahlung der Grundsteuer kann bis zum 30. September 2017 für das kommende Jahr 2018 bei der Stadtverwaltung Engen, Kämmerlei, Spendgasse 1, 78234 Engen, gestellt werden. Ab dem 1. Oktober 2017 kann die Jahreszahlung nur für das Jahr 2019 beantragt werden. Die Jahresrate ist immer am 1. Juli fällig. Informationen zur Zahlung oder zur Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats erteilt die Stadtkasse Engen (Telefon 07733/502-221 und 502-222).

Bei Fragen zur Steuerberechnung steht die Stadtkämmerlei Engen (Telefon 07733/502-247) gerne zur Verfügung.

## Abfalltermine

Samstag,	16.09.	Elektronikschrott-Kleingeräte: 8-12 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	18.09.	Biomüll Ortsteile
Montag,	18.09.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	19.09.	Biomüll Engen
Samstag,	23.09.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	25.09.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	26.09.	Biomüll Engen
Mittwoch,	27.09.	Restmüll Engen und Ortsteile
Donnerstag,	05.10.	Gelber Sack Engen und Ortsteile
Samstag,	07.10.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	09.10.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	10.10.	Biomüll Engen

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

# Schrottsammlung

## Glockästupfer in Bittelbrunn unterwegs

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrun- ge Gegenstände können ent- ner Glockästupfer führen am weder per Mail an schriftfueh Samstag, 30. September, ab 8 rer@glockaestupfer.de oder Uhr in Bittelbrunn eine Schrott- am Sammlungstag am Sam- sammlung durch. Mitgenom- melplatz an der Petersfelshalle men werden Metallschrott und angemeldet werden. Edelmetalle sowie Trockner, Es wird darauf hingewiesen, Spül- und Waschmaschinen dass das Altmetall bitte erst am und Elektroherde. Nicht mitge- Samstagmorgen zur Abholung nommen werden Altreifen, bereitgestellt wird, um die Ab- Batterien, Kühlgeräte und öl- holung durch illegale oder ge- haltige Behältnisse. werbliche Sammler zu vermei- Größere Mengen oder sperrri- den.



## Jugendgemeinderat

Am Donnerstag, 21. September, findet um 19 Uhr im Jugendtreff (Hexenwegle 2) eine öffentliche Sitzung des Jugendgemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Jugendgemeinderäte
2. Stand der Dinge: **Verschmutzung um Schulen**
3. Projekt »**Barrierefreiheit**«
4. Projekt »**Unser liebes buntes Engen**«
5. Werben für **Bundestagswahl** - Wahlauf Ruf
6. Überlegung »**JGR-Öffnungstag des Jugendtreffs**«
7. **Anregungen** und Anfragen
8. Bestimmung des nächsten **Sitzungstermins**  
- Änderungen vorbehalten -

Nähere Informationen zur Sitzung können auf der Homepage der Stadt Engen unter [www.engen.de](http://www.engen.de) im Bürgerinformationssystem eingesehen werden.

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 14. September, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen**, Öffentliche Erlebnisführung »Von Hexerei, Pest und Krieg - dem Leben zum Trotz«, Donnerstag, 14. September, 19 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek**, Filmabend, Freitag, 15. September, 20 Uhr, Stadtbibliothek

**Grundschule Welschingen**, Einschulungsfeier, Freitag, 15. September, 11 Uhr, Hohenhewenhalle

**Touristik Engen**, Öffentliche Erlebnisführung »Die Grenz- gängerin - auf den Spuren der Knochensammlerin«, Sams- tag, 16. September, 10.30 Uhr, Felsenparkplatz (P2), am Wasserrad

**Stadt Engen und Touristik Engen**, Erlebniswanderung Wan- nenbergtour, Samstag, 16. September, 17 Uhr, Postweghüt- te (oberhalb von Watterdingen)

**Touristik Engen**, Öffentliche Stadtführung mit dem Nacht- wächter und der Bürgersfrau, Samstag, 16. September, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek**, Mit Zwei dabei: Lesung aus »Schlaf gut, kleiner Fisch« von Marcus Pfister, Montag, 18. September, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek

## Fabers Schatz

Traumstunde am 2. Oktober

**Engen.** Stephanie Hauser liest Kindern ab fünf Jahren am Montag, 2. Oktober, um 15 Uhr, eine Geschichte von Cornelia Funke über Freundschaft vor. Es geht auch darum, den Zauber des Fremden im eigenen Land zu erleben. Dauer circa eine Stunde, mit Spielaktion. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldungen ab sofort in der Bibliothek oder unter Telefon 07733/501839 gebeten.

Zum Inhalt: Als Opa nach Amerika zieht, erbt Faber seinen alten Teppich. Angeblich

soll der fliegen können. Aber wie das funktioniert, hat ihm Opa nicht verraten. Vielleicht können ihm seine Freunde weiterhelfen? Irgendjemand muss die fremde Schrift auf dem Teppich doch lesen können. Als Faber ein Mädchen aus Damaskus kennenlernt, hilft diese ihm, das Rätsel zu lösen, und die Magie des Teppichs reicht viel weiter, als Faber geahnt hat.

»Fabers Schatz« ist eine Geschichte von Freundschaft und macht neugierig auf das Fremde im eigenen Land.

## Landfrauen Herbstliche Türkränze

**Hegau.** Die Landfrauen Stockach-Engen laden am Samstag, 23. September, zum Thema »Kreative Herbstfloristik für Tür und Tor« ins Rathaus in Mahlspüren im Hegau ein. Unter fachkundiger Anleitung von Floristin Waltraud Honold gestalten die Teilnehmerinnen »Herbstliche Türkränze« mit Naturmaterialien. Beginn ist um 14 Uhr.

Die Kosten betragen 5 Euro, zuzüglich Materialkosten. Anmeldung bei Karina Stengel, Tel. 0172/7724751 (gerne per WhatsApp).

## Senioren Welschingen Nach Weiterdingen

**Welschingen.** Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich am Mittwoch, 20. September, um 14 Uhr an der Hohenhewenhalle zur Fahrt in Fahrgemeinschaften nach Weiterdingen.

### SCHREIBWAREN KÖRNER

- ✓ Bücher-Einbindeservice
- ✓ Freie Zeit nutzen
- ✓ Alles fix fertig abholen
- ✓ Schnell und einfach!

SKRIBO

Breitestraße 3, 78234 Engen

Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 und 14 - 18 Uhr  
Sa. 8.00 - 12.30 Uhr

## Spiel mit der Sprache

Joachim Zelter liest am 28. September in Stadtbibliothek

**Engen.** Zu einer Lesung mit Joachim Zelter laden die Stadtbibliothek Engen und ihr Förderverein am Donnerstag, 28. September, um 20 Uhr in die Stadtbibliothek Engen ein. Der Tübinger Autor wird seine Bücher »Wiedersehen« (2015) und »Briefe aus Amerika« (2016) vorstellen. Karten zu 8 Euro (Abendkasse 10 Euro, Schüler und Studenten 6 Euro) gibt es im Vorverkauf in der Stadtbibliothek Engen, Hauptstraße 8, Tel. 07733/501839, Online-Reservierung ist unter [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de) möglich.

Der SWR urteilt: Joachim Zelter ist »ein Meister des magischen Humors, ein Wortmagier mit unwiderstehlicher Fabulierfreude und Sprachkraft: unbedingt lesen!«, der Spiegel schreibt: »Joachim Zelter: Einer, der wahrhaft mit Lust mit der Sprache spielt«.

»Briefe aus Amerika«: »Amerika. Das Land sei ein Traum, vielleicht ein schlechter Traum, doch immerhin noch ein Traum. Die größten Geister Deutschlands seien dort hingegangen; die besten Universitäten lägen in Amerika, und in die beste Universität Amerikas, da schickte er mich hin«. So also, mit diesen Worten wird

der Erzähler, frisch promoviert, von einer deutschen Provinzuniversität an die Yale University verschickt. Und da gerät der »Held« nicht nur in den undurchschaubaren Kosmos einer amerikanischen Eliteuniversität, sondern in ein Amerika der überbordenden Extreme und grotesken Abenteuer.

»Wiedersehen«: ein typischer Zelter - tragikomisch, voller Überraschungen und Esprit. Lieblingslehrer und Lieblingsschüler treffen sich nach zwanzig Jahren wieder. Doch ihr »Wiedersehen« läuft zunehmend aus dem Ruder, gerät zu einem zwischenmenschlichen Wahnwitz, zu

einem bizarren Alptraum. Joachim Zelter, 1962 in Freiburg geboren, studierte und lehrte englische Literatur in Tübingen und Yale. Er lebt in Tübingen und ist seit 1997 freier Schriftsteller und Autor von Romanen, Erzählungen und Theaterstücken, die an zahlreichen Bühnen gespielt werden. Zelter erhielt mehrere Stipendien. Sein Werk wurde vielfach ausgezeichnet. Mit seinem Roman »Der Ministerpräsident« (2010) wurde er für den Deutschen Buchpreis nominiert.

Die »Buchhandlung am Markt« wird bei der Lesung mit einem Büchertisch präsent sein.

### Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung:</b>	Nikolaus Cinetto »Mikrokosmos«
<b>FORUM REGIONAL:</b>	Gudrun Kirschhöfer »Schere, Stein, Papier - malerische Spielereien«
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr
<b>Eintritt:</b>	2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Ab sofort:

Süffig, frisch:

**Suser**

Kaiserstühler  
Federweisser

von der  
Winzergenossenschaft  
Sasbach  
in der 1-Liter-Flasche

Vorankündigung

**Schottischer  
Abend**  
29. September  
ab 18 Uhr

Öffnungszeiten der Vinothek:

Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr

Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
[www.weinhaus-gebhart.de](http://www.weinhaus-gebhart.de)

# »Die Dinos sind los, Leseratte Ratz kommt vorbei, und die Feuerwehr gibt eine Party«

Großes Leseherbstprogramm in der Stadtbibliothek

Engen. Es wird langsam Herbst, und das heißt: In der Stadtbibliothek ist jetzt besonders viel geboten. Jedes Jahr präsentiert die Bibliothek im Oktober und November zahlreiche Veranstaltungen für Kinder rund ums Buch, aber auch Kindertheater, Workshops und Bastelaktionen. So kommt auch bei Regentagen keine Langeweile auf. Ob Vorleseaktion, eine lange Kinonacht oder Theater - hier ist für jeden Geschmack etwas dabei! Eine Anmeldung beziehungsweise Kartenreservierung für die Veranstaltungen ist ab sofort möglich.

Los geht es am **Montag, 2. Oktober**, um 15 Uhr, mit der beliebten Vorlesestunde Traumstunde. Stephanie Hauser liest für Kinder ab fünf Jahren die Geschichte »**Fabers Schatz**«, eine Geschichte zum Thema Freundschaft, die neugierig macht auf das Fremde im eigenen Land.

Weiter geht es am **Montag, 9. Oktober**, um 15.30 Uhr, für die ganz Kleinen ab zwei Jahren: »**Wie macht die Giraffe?**« heißt das lustige Pappbilderbuch, in dem es um verschiedene Tiergeräusche geht.

Das **Klexs-Theater** als Highlight des diesjährigen Leseherbstes ist am **Dienstag, 24. Oktober**, um 15.30 Uhr in der Stadtbibliothek zu Gast und nimmt alle Kinder ab drei Jahren mit zur Leseratte Ratz. Die möchte in ihrem Lieblingsbuch schwelgen, doch sie traut ihren

Augen nicht: Die Buchstaben sind verschwunden! So macht sie sich auf die Suche nach den Zauberzutaten, um die Wörter zurückzuholen.

Kinder bis fünf Jahren sollten von ihren Eltern begleitet werden. Der Eintritt beträgt für Erwachsene und Kinder 4 Euro. Reservierungen und Vorverkauf ab sofort in der Stadtbibliothek.

Nach dem riesigen Andrang im letzten Jahr wird es wieder eine lange »**Kinonacht ab Acht**« geben. Am **Montag, 30. Oktober**, um 19 Uhr, ist die spannende und lustige Verfilmung von Cornelia Funke's Kinderbuch »Die Gespensterjäger« zu sehen. Aber Achtung, es gibt nur ein begrenztes Kartenkontingent. Also rechtzeitig kostenlose Eintrittskarte in der Bibliothek sichern. Es werden eine kleine Nasche-

rei und für jedes Kind ein Getränk zum Preis von jeweils 0,50 Euro in der Candy-Bar angeboten.

In den Herbstferien sind Kinder ab acht Jahren am **Freitag, 3. November**, von 10 bis 11.30 Uhr, eingeladen, in die fantastische **Welt der Dinos** abzutauchen. Was fraßen die Dinos? Wie groß waren sie wirklich? Wie kann man ihr rätselhaftes Aussterben erklären? Im Anschluss kann man sich bei der Veranstaltung Hören, Staunen, Selbermachen »Die Dinos sind los« archäologisch betätigen.

Eberhard Höhn liest am **Montag, 6. November**, um 15 Uhr, in der Traumstunde das witzige Bilderbuch »**Her mit den Prinzen**« von Heinz Janisch. Hier geht es um eine Prinzessin, einen Kampf mit einem Drachen und einen König.

Tatütata, die Feuerwehr ist da! Am **Dienstag, 7. November** um 16 Uhr gibt es für alle Feuerwehrfans ab fünf Jahren kein Halten mehr. Es wird eine tolle **Feuerwehrgeschichte** gelesen, es werden Feuerwehrspiele gemacht, es gibt ein kleines Buffet und zum Abschluss eine Folge »Feuerwehrmann Sam«.

Kinder allen Alters sind zum stimmungsvollen **Puppenspiel** des Waldorfkinder Gartens am Lichterabend, **Donnerstag, 16. November**, um 17.45 Uhr und um 18.15 Uhr, herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist hier nicht erforderlich.

Die Stadtbibliothek freut sich auf viele Besucher und einen bunten Herbst.

Anmeldung und weitere Infos gibt es in der Stadtbibliothek oder unter Telefon 07733/501839.



**Freundlichkeit schafft Nähe. Meine Stadtwerke stehen für beides.**

Petra Bösinger  
mit Ines und Tim  
Kaufm. Angestellte

Sich alleine darauf zu besinnen, vor Ort zu sein, genügt unserer Ansicht nach nicht. Wir denken, für einen guten Dienstleister, ist es wichtig, zuerst zuzuhören und dann zu handeln. So bieten wir Leistungen und Angebote nach gelebtem Kundenbedarf. Um hier ständig auf dem Laufenden zu sein, freuen wir uns über jedes persönliche Gespräch. Was auch immer Ihr Anliegen ist, wir sind für Sie da. Denn die Stadtwerke Engen, **das sind wir hier**, wir alle.

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen  
Telefon (07733) 9480-0  
www.stadtwerke-engen.de  
info@stadtwerke-engen.de



**STADTWERKE ENGEN**

## MachBar

### Hubertus von Garnier zu Gast

Engen. Am kommenden Freitag, 15. September, tritt um 20 Uhr Hubertus von Garnier, einer der bekanntesten Sraßenmusiker Deutschlands, in der MachBar in Engen auf. Bereits seit seinem 14. Lebensjahr ist er musikalisch unterwegs und begeistert mit seiner souligen Stimme das Publikum immer wieder aufs Neue. Bekannt geworden durch seinen Fernsehauftritt bei »Das Supertalent« von Dieter Bohlen, ist er mittlerweile auf den großen und kleinen Bühnen zu Hause.

Die Stammtischfreunde Anselfingen freuen sich sehr, dass sie Hubertus von Garnier nach seinem spontanen Kurzbesuch am Altstadtfest Engen für die »MachBar« gewinnen konnten. Der Eintritt ist frei.



»**Ökomarkt trifft Oktoberle**« heißt es wieder am Sonntag, 24. September, von 11 bis 18 Uhr in der Engener Altstadt. Die Marktbesucher erwartet eine vergrößerte Produktpalette, »und die teilnehmenden Einzelhändler laden an diesem verkaufsoffenen Sonntag von 12 bis 17 Uhr ebenfalls zum Bummeln und Verweilen ein«, freut sich Berta Baum, Vorsitzende des Marketing-Vereins Engen (Mitte). An knapp 80 Ständen in der Hauptstraße, der Vorstadt und erstmals auch in der Peterstraße wird neben vielen frischen Lebensmitteln auch wieder eine Fülle von Produkten und Dienstleistungen aus der breiten Palette des Umwelt- und Naturschutzes präsentiert, denn der Ökomarkt soll neben Informationen auch Anregungen bieten. »Das kulinarische Angebot kommt ebenso wenig zu kurz wie ein abwechslungsreiches Programm für die kleinen Besucher«, verspricht Michaela Schramm (links), die innerhalb des Fachbereiches Umwelt den Markt organisiert. Zum Rahmenprogramm zählen Vorführungen, Bastel- und Mitmachaktionen. Beim »Tatort Biene«, organisiert von »Miss Biee« Bianca Duventäster (rechts), können Marktbesucher gar als Ermittler im Kriminalfall »Biene« fungieren. Detaillierte Informationen folgen in der kommenden Ausgabe des *Hegaukurier*. Bild: Hering

## Mosterei Welschingen Altstadtaufzug Ab 16. September Drei Tage geöffnet außer Betrieb

**Welschingen.** In der Gemeindemosterei Welschingen kann von Samstag, 16. September, bis einschließlich Samstag, 28. Oktober, gemostet werden. Anmeldungen nimmt Gerald Wesle unter Telefon 0172/1584060 von Mittwoch bis Freitag ab 19 Uhr entgegen. Das Mostereientgelt beträgt 12 Cent pro Liter.

**Engen.** In der kommenden Woche ist der Altstadtaufzug ab Montag, 18. September, 8.30 Uhr, bis voraussichtlich Mittwoch, 20. September, circa 18 Uhr, außer Betrieb, da dringend eine Tür und Schwellen ausgetauscht werden müssen. Die Stadtverwaltung bittet um Verständnis.

## Mit Zauberer Urs Jandl Heiß-auf-Lesen- Abschlussparty

**Engen.** »Heiß auf Lesen!«, die Leseclubaktion der Stadtbibliothek in den Sommerferien, geht zu Ende. Alle Kinder, die beim Leseclub mitgemacht haben, sollten unbedingt ihre Lesefächer bis Donnerstag, 21. September, in der Stadtbibliothek abgeben.

Die Stadtbibliothek möchte sich bei allen Schülern, die mitgemacht haben, mit einer Abschlussparty bedanken. Wie angekündigt, sind alle Leseclubteilnehmer herzlich eingeladen, am Samstag, 23. September, um 16 Uhr in die Stadtbibliothek zu kommen. Dieses Jahr ist der Münchner Zauberer Urs Jandl zu Gast mit seinem wortreichen Getraxe »Eselsohren«. Eine Tombola verspricht tolle Preise, und es gibt gratis Pizza und Snacks für alle lesebegeisterten Schüler. Außerdem erhalten alle Kinder eine Urkunde, wenn sie mindestens drei Bücher gelesen haben.

Um die Planung zu erleichtern, bittet die Stadtbibliothek um Anmeldung unter Telefon 07733/501839 oder per E-Mail an [stadtbibliothek.engen@web.de](mailto:stadtbibliothek.engen@web.de).

## Volksbühne Konstanz Neues Programm läuft an

**Engen.** Die Gruppe Engen der Volksbühne Konstanz bietet für die Spielzeit 2017/18 am Theater St. Gallen im Ring C folgende Veranstaltungen an: 8. Oktober: »Die Gezeichneten«, Oper von Franz Schreker. 19. November: »La Bohème«, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini. 7. Januar: »On the Town«, Musical von Leonard Bernstein. 4. Februar: »Schlafes Bruder«, Tanzstück von Beate Vollack. 18. März: »Fidelo«, Oper in zwei Akten von Ludwig van Beethoven. 6. Mai: »Il pirata«, Oper in zwei Akten von Vincenzo Bellini.

Neue Mitglieder sind herzlich willkommen.

Informationen bei Familie Schwanz, Vorstadt 13, Telefon 07733/5425.

## Radfahrerverein Bittelbrunn Radkorso- ausfahrt

**Bittelbrunn.** Der Radfahrerverein Bittelbrunn beteiligt sich am Radkorsoumzug am kommenden Sonntag, 17. September, in Erzingen. Die Fahrräder werden am Samstag, 16. September, um 14 Uhr am Talentschuppen beim Sportplatz auf den Lkw verladen.

Abfahrt am Sonntag ist pünktlich um 8.30 an der Petersfelshalle. Getränke und Verpflegung werden wie immer vom Radfahrerverein mitgenommen.

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

**Metzgerei Eckes**  
*Engens leckere Adresse*  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

### ... Herbstfest bei uns ...

Herzhaftes aus frischer  
eigener Schlachtung:

#### Hausmacher Leberwürstle

100 g **0,99 €**

Frisch gekochtes Sauerkraut  
und Blutwürstle gibt's natürlich  
auch dazu.

#### Kesselfleisch ... vom Schweinebauch und gekochtes Ripple

100 g **1,19 €**

#### Tellersülze mit gekochtem Kinnbäckle

100 g **0,99 €**

#### Eingelegter Schweinskopf mit roten Zwiebeln

100 g **1,25 €**

#### Schälripple frisch oder geraucht

100 g **0,69 €**

#### Schwarzwurst leicht geräuchert, im Schweinsdarm 100 g **1,15 €**

#### Frische Bauernbratwurst

100 g **0,99 €**

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch*



Ein ideales Übungsobjekt stellte ein im Rohbau befindliches Mehrfamilienhaus in der Unterdorfstraße in Anseltingen dar. Etwa 20 Einsatzkräfte aus Anseltingen und Engen führten die Übung mit großer Umsicht und Routine durch. Bild: Rauser

## Ortskenntnisse ausgenutzt

### Viel Lob für die Jahreshauptprobe der Anselfinger Wehr

**Anseltingen** hol. Ein Mehrfamilienhaus in der Unterdorfstraße war das Übungsobjekt für die diesjährige Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr Anseltingen, die am vergangenen Samstagmittag stattfand. An dem Rohbau wurde ein durchaus realistisches Szenario geübt: Bei einer Firma durchgeführten Bauarbeiten im Gebäude kam es im ersten Obergeschoss zu einem Brand, der von den anwesenden Personen nicht mehr gelöscht werden konnte. Eine Person wurde nach Meldung der Leitstelle noch vermisst. Der Brand drohte auf das zweite Obergeschoss und eine angrenzende Garage überzugreifen.

Um kurz nach 14 Uhr hatten sich auf der gegenüberliegenden Straßenseite bereits einige Zuschauer, darunter die Anselfinger Stadträte Emil Veit und Anja Isele, der stellvertretende Engener Kommandant Thomas Groß sowie Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin eingefunden, die dem leichten Nieselregen trotzten. Zum Übungseinsatz kamen drei Fahrzeuge: das MLF Anseltingen mit Gruppenführer Harald Sprenger, das Löschgruppenfahrzeug 16/12 Engen mit Gruppenführer Reinhard Wikenhauser und das Drehleiterfahrzeug aus Engen. An der Übung nahmen etwa 20 Einsatzkräfte, darunter drei Kameraden aus Engen, teil. Thomas Groß fand anerkennende Worte für die Übung bei der anschließenden Nachbesprechung: »Ein dickes Lob an die

Anteilung. Das war einsatztaktisch eine hervorragende Übung«, so Groß. Positiv aufgefallen sei ihm auch, dass der Führungsassistent um das Gebäude geschickt wurde, um Informationen über den Brandverlauf zu sammeln. Groß: »Hier wurden die Ortskenntnisse optimal ausgenutzt«. Wichtig war auch die Koordination und Platzierung der drei Einsatzfahrzeuge: »Dem Drehleiterfahrzeug wurde Platz vor dem Gebäude gelassen. Hier wurde alles richtig gemacht«, lobte Groß. Die Menschenrettung mit Atemschutzträgern, die immer Priorität habe, sei in acht bis neun Minuten nach Feuerwehrvorgabe erfolgt. »Danke an die Führung dafür, dass wir eine so gelungene Probe sehen durften«, schloss Groß.

Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin betrachtete die Übung vor dem Hintergrund seines eigenen Hausbrands vor wenigen Wochen: »Gerade in der aktuellen Situation, nachdem ich einen Hausbrand am eigenen Leib erlebt habe, ist mir klar, wie wichtig die Feuerwehrproben sind, um eine optimale Vorgehensweise zu trainieren. Viele Sachen zeigen sich erst, wenn man dran ist«, so Kamenzin. »Wir haben hier in Engen eine schlagkräftige Truppe. Oft nimmt man den Einsatz der Feuerwehr, ob bei Bränden, auf der Autobahn oder bei Hochwasserereignissen, für selbstverständlich. Was die Kameraden hier machen, ist eine Wahnsinnsleistung.«

### Jahresabschluss der Hegauwind Verwaltungs GmbH zum 31.12.2016

Die Gesellschafterversammlung der Hegauwind Verwaltungs-GmbH hat am 31.03.2017 den Jahresabschluss 2016 mit einer Bilanzsumme von 27.019,21 Euro und einem Jahresfehlbetrag von 75,95 Euro festgestellt.

Die WIBERA Wirtschaftsberatung AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erteilte am 24.02.2017 den entsprechenden Bestätigungsvermerk. Der Jahresabschluss und Lagebericht ist bei der Stadtwerke Engen GmbH, Eugenschädler-Straße 3, 78234 Engen (Kundencenter) vom 14.09. bis 22.09.2017 während den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme ausgelegt.

Andreas Reinhardt, Geschäftsführer  
Peter Sartena, Geschäftsführer

### Jahresabschluss der Hegauwind GmbH & Co. KG-Verenafohren zum 31.12.2016

Die Gesellschafterversammlung der Hegauwind GmbH & Co. KG-Verenafohren hat am 31.03.2017 den Jahresabschluss 2016 mit einer Bilanzsumme von 6.446.355,14 Euro und einem Jahresfehlbetrag von 119.129,28 Euro festgestellt.

Die WIBERA Wirtschaftsberatung AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erteilte am 24.02.2017 den entsprechenden Bestätigungsvermerk. Der Jahresabschluss und Lagebericht ist bei der Stadtwerke Engen GmbH, Eugenschädler-Straße 3, 78234 Engen (Kundencenter) vom 14.09. bis 22.09.2017 während den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme ausgelegt.

Andreas Reinhardt, Geschäftsführer  
Peter Sartena, Geschäftsführer

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch

• präzise • schnell • staubfrei

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen



Der »uralte« Wannenberg: Die »Weiße Frau vom Wannenberg« weiß den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Erlebniswanderung so manches zu berichten. Bild: Claudia Schäffer

## Auf zur »Wannenberg-Tour«

Erlebniswanderung am Samstag -  
Nachmeldungen bis morgen möglich

**Hegau.** Für die Erlebniswanderung des Touristik Engen und des Radsportvereins Büßlingen am Samstag, 16. September, gibt es noch freie Plätze, so dass auch noch für Kurzentschlossene die Möglichkeit besteht, an diesem kleinen Wanderevent teilzunehmen.

Zur besseren Planung ist eine Anmeldung für die Veranstalter vorteilhaft. Nachmeldungen können daher noch bis Donnerstag, 14. September, 15 Uhr, beim Bürgerbüro der Stadt Engen, Tel. 07733/502215/216, erfolgen. Spontane Mitwanderer treffen pünktlich zum Beginn der Wanderung ein. Die Wanderung ist nicht nur für Kinder geeignet (nicht kinderwagentauglich), sondern wird auch für diese ein besonderes Erlebnis werden.

Start der circa 10 Kilometer langen Wanderung ist um 17 Uhr an der »Alten Postweghütte«. Der Radsportverein Büßlingen sorgt für das leibliche Wohl. Die Teilnehmer erwartet eine entspannende, gesundheitsfördernde Wandertour auf der Gemarkung des staatlich anerkannten Luftkurortes Tengen, und sie dürfen darauf gespannt sein, welche Geheimnisse die Strecke um den Wannenberg verbirgt. Weitreichende Ausblicke in die schöne Hegaulandschaft sind inklusive.

Persönliche Verpflegung für die Wanderung ist von jedem Teilnehmer selbst mitzubringen. Es empfiehlt sich, auch eine Stirn- oder Taschenlampe im Gepäck zu haben. Der Witterung entsprechende Bekleidung und Schuhwerk werden vorausgesetzt. Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenlos und erfolgt auf eigenes Risiko der Teilnehmer.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, bei widrigen Witterungseinflüssen die Wanderung kurzfristig abzusagen. Hinweise hierzu werden dann auf der Homepage [www.touristik-engen.de](http://www.touristik-engen.de) oder auf der Facebook-Seite des Touristik Engen rechtzeitig mitgeteilt. Angemeldete Teilnehmer, die eine Telefonnummer angegeben haben, werden telefonisch benachrichtigt.

## Garteneinsatz und Altholzentsorgung

Am 23. September beim Kleingärtnerverein

**Engen.** Der zweite Garteneinsatz für das Jahr 2017 findet am Samstag, 23. September, um 13 Uhr statt. Treffpunkt ist beim Gerätehaus. Wenn möglich, bitte Gartengeräte mitbringen.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass am Samstag, 23. September, von 10 bis 13 Uhr, für alle Gartenpächter die Möglichkeit besteht, Altholz zu entsorgen. Die Container für den Kleingärtnerverein Engen am Brunnen aufgestellt. Sperrige Möbel bitte vor der Abgabe demontieren. Die Abgabezeit muss unbedingt eingehalten werden, da die Container um 13 Uhr abgeholt werden.

Möglichkeit besteht, Altholz zu entsorgen. Die Container für den Kleingärtnerverein Engen am Brunnen aufgestellt. Sperrige Möbel bitte vor der Abgabe demontieren. Die Abgabezeit muss unbedingt eingehalten werden, da die Container um 13 Uhr abgeholt werden. Grünschnitt kann wie gewohnt zum Garteneinsatz im Spitz entsorgt werden.



*Süßmost,  
Äpfel -  
neue Ernte*

*Ab sofort zu verkaufen!*

*Thomas Hägele Magdalenenhof 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 06 07*

### Angebot von Do., 14.09. bis Mi., 20.09.2017

<b>Schweine-Schnitzel</b> - mager, aus der Oberschale geschnitten	100 g	-,99 €
<b>Wienerle</b> - knackig frisch	100 g	-,89 €
<b>Fleischkäse fein</b> - morgens auch aus der Warmtheke	100 g	-,89 €
<b>Grünländer Käse</b> , 48 % Fett i. Tr.	100 g	1,19 €

### Wochenendknüller Do., 14.09. - Sa., 16.09.17

<b>Gefüllte Schweinefilets</b> - Schweinefilet mit verschiedenen Füllungen im Speckmantel	100 g nur	1,69 €
---	-----------	--------

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 14.09.	Deftiger Hackbraten, Tessiner Steak, Kartoffelauflauf, Herzoginkartoffeln, Paprikagemüse, Salatauswahl
Fr., 15.09.	Pan. Fischfilet m. hausgem. Remoulade, Bolognese-Soße, Spagetti, Rosmarinkartoffeln, Rahmspinat, Salatauswahl
Mo., 18.09.	Jägerschnitzel, zarte Rinderroulade, Krokette, Schupfnudeln, Zuckerschoten, Salatauswahl
Di., 19.09.	Deftige Kohlroulade, saftiger Rollschinken, Rösti, Kartoffelpüree, Speckbohnen, Salatausw.
Mi., 20.09.	Schweinekotelett in Pfefferrahmsauce, pan. Schweineschnitzel, hausgemachter Kartoffelsalat, Reis, Schwarzwurzelgemüse, Salatausw.

### Super-Knüller am Dienstag, 19.09.2017

<b>Frische grobe Bratwürste</b> - deftig gewürzt	100 g nur	1,09 €
--	-----------	--------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. 0 77 33 - 84 26  
Mobil 0171 - 125 39 96  
mail@roesch-metzgerei.de  
www.roesch-metzgerei.de

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

## Noch Plätze frei

### Tagesausflug des Schwarzwaldvereins zum Residenzschloss Ludwigsburg

**Engen.** Für den am Sonntag, 17. September, stattfindenden Tagesausflug des Schwarzwaldvereins Engen mit dem Bus zum Residenzschloss Ludwigsburg sind noch Plätze frei. Für die im Rahmen dieser Ausfahrt **vorgebuchte** ein- bis zweistündige Führung im Schloss mit dem Titel »Eine Kammerzofe plaudert aus dem Nähkästchen« stehen noch **fünf Plätze** zur Verfügung (maximale Teilnehmerzahl 30 Personen). Wer sich gerne auf eigene Faust die Schlossgärten »Blühendes Barock« anschauen möchte und/oder an einer der öffentlichen Führungen, die täglich alle halbe Stunde angeboten werden, teilnehmen möchte, kann sich gerne dazu anmelden, da im Bus noch **acht weitere Plätze** frei sind. Für diese noch zur Verfü-

gung stehenden restlichen Plätze können sich Interessierte bei Ulrike Henkel, Tel. 07733/506828, **verbindlich** anmelden und auch nähere Details erfahren.

Die Kosten für die einzelnen Veranstaltungen betragen: für die Besichtigung der Schlossgärten 8 Euro, für die **vorgebuchte Führung** 8,10 Euro, für die öffentliche Führung im Residenzschloss 7 Euro sowie für die Busfahrt 21 bis 30 Euro, je nach Belegung. Die Bezahlung erfolgt in bar am Reisetag im Bus.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 7:45 Uhr (Abfahrt 8 Uhr). Rückkehr nach Engen um circa 19 Uhr. Allen Teilnehmern, die sich bereits Ende Mai verbindlich angemeldet haben, dies auch noch einmal zur Erinnerung.



»Nicht nur Sportler können sich bei sportlichen Ausflügen vergnügen«, so lautete das Motto am vergangenen Sonntag bei den Junghexen der Katzenbach-Hexen aus Barga. Das Reiseziel war dieses Jahr das »Bubble Soccer Center« in Königsfeld im Schwarzwald. Trotz anfänglicher Schwierigkeiten, da jeder eine Blase um sich trug, fanden die TeilnehmerInnen schnell eine Methode, um mit großem Spaßfaktor zu einem guten Spiel zu gelangen. Das anschließende Pizza-Essen rundete den Tag ab, und es wurde wieder einmal bewiesen, dass die Katzenbach-Hexen auch außerhalb der Fünften Jahreszeit gemeinsam Spaß haben können.

Bild: Katzenbach-Hexen



#### STADT ENGEN - Stadtbauamt

##### Öffentliche Ausschreibung

<b>Bauvorhaben:</b>	Erweiterung und Sanierung Grundschule Engen Elektroinstallation	
<b>Auftraggeber:</b>	Stadt Engen Stadtbauamt Marktplatz 2 78234 Engen	Tel.: 07733 502-239 oder -263 Fax: 07733 502-262
<b>Vergabeverfahren:</b>	Öffentliche Ausschreibung auf der Grundlage der VOB	
<b>Ort der Ausführung:</b>	78234 Engen	
<b>Umfang:</b>	Niederspannungs-, Beleuchtungs-, Erdungsanlage, Jalousiensteuerung, Hausalarm, Datenverkabelung usw.	
<b>Ausführungsfrist:</b>	27.11.2017 – 16.11.2018	
<b>Anforderung:</b>	beim Auftraggeber Der Versand erfolgt ab 18.09.2017	
<b>Gebühr:</b>	Verrechnungsscheck Betrag: EUR 10,00 zuzüglich EUR 5,00 für Postversand Gebühr wird nicht erstattet.	
<b>Angebotsabgabe:</b>	beim Auftraggeber Die Angebote sind zum Eröffnungstermin mit entsprechender Umschlagaufricht einzureichen.	
<b>Eröffnung:</b>	beim Auftraggeber am 18.10.2017, 11:00 Uhr im Besprechungszimmer des Stadtbauamtes, 1. Obergeschoss	
<b>Sicherheiten:</b>	5 % Vertragserfüllung 3 % Gewährleistung	
<b>Zuschlags- und Bindefrist:</b>	endet am 18.11.2017	
<b>Sonstiges:</b>	Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz  Auskünfte erteilt Herr Dietmar Hürig, Licht- und Elektro- planung	

### Stadtwerke Engen Sendersuchlauf bei analog

**Engen.** Die Stadtwerke Engen müssen aufgrund der Ausbauarbeiten für schnelles Internet mit bis zu 200 Mbit/s verschiedene Arbeitsschritte durchführen. Im ersten Teil am Donnerstag, 21. September, werden die »Analoge Sender« angepasst. Hierdurch verschieben sich einige »Analoge Sender« auf einen anderen Senderplatz und ein Sendersuchlauf für »Analoges Fernsehen« muss ausgeführt werden.

Im zweiten Teil am Dienstag, 26. September, wird es eine Versorgungsunterbrechung des TV-Kabels und des über das TV-Kabel bezogenen Internets von circa 3 Uhr nachts bis 6 Uhr morgens geben.

Wer nicht sicher ist, wie er beliefert wird und ob ihn der Ausfall betrifft, kann sich bei Aline Lehmann, Tel. 07733/9480-18 oder per Email a.lehmann@stadtwerke-engen.de, melden. Die Stadtwerke Engen bitten um Verständnis.

### Touristik Engen Pilzexkursion

**Engen.** Nach dem regen Interesse im vergangenen Herbst lädt der Touristik-Verein Engen am Donnerstag, 21. September, wieder zu einer Pilzexkursion in den Hegauwäldern ein, um die Teilnehmer über heimische Pilze zu informieren. Da es immer wieder Verwechslungen bei den Pilzarten und zum Teil gesundheitliche Probleme gibt, wird diese Exkursion vom Pilzsachverständigen Dr. Faller durchgeführt. Er wird nach dem Sammeln der Pilze dann an der Zimmerholzer Hütte Erläuterungen geben. Dort werden auch Getränke zum Kauf angeboten.

Treffpunkt ist um 9 Uhr am Schwimmbadparkplatz (oberhalb des Schwimmbads). Bitte Regenschutz und gutes Schuhwerk anlegen. Der Kostenbeitrag für diese Exkursion in Höhe von 7 Euro ist vor Ort zu bezahlen.

Eine Anmeldung im Bürgerbüro bei Carmen Mangone, Tel. 07733/502249, ist notwendig.

**Wochenmarkt**  
Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

# Wer wirbt die meisten neuen Mitglieder?

## Klassenwettbewerb für Beitritt in die IBE

**Engen.** Die Initiative Bildungsstandort Engen (IBE), der Förderverein für die Bildungseinrichtungen, will mithilfe der Schüler noch mehr Unterstützung durch deren Eltern, Verwandte und Bekannte erreichen. Der Verein möchte aber auch unter den Schülern selbst neue Mitglieder gewinnen.

Es wird zu Beginn des neuen Schuljahres eine Werbeaktion gestartet. Der Förderverein wird an die sechs Klassen, die bis 10. November 2017 die meisten neuen Mitglieder geworben haben, Preise vergeben. Als ersten Preis gibt es 150 Euro, als zweiten Preis 100 Euro und als dritten bis sechsten Preis je 50 Euro in die Klassenkasse. Der Jahresbeitrag für Erwachsene beträgt nur 12 Euro, für Schüler sogar nur 6 Euro.

Die Beitrittserklärungs-Formulare werden im Bildungszentrum (Klassen 5) und in der Grundschule (Klassen 4) verteilt. Sie können aber auch in den Schulsekretariaten abgeholt oder aus dem Internet heruntergeladen werden. Unter [www.engen.de](http://www.engen.de) > Die Stadt > Bildung findet sich ein Link auf die Initiative mit weiteren Informationen über den Verein,

seine Satzung und auch das Beitrittsformular als PDF-Datei zum Ausdrucken und Ausfüllen. **Abgabeschluss** ist nach den Herbstferien **am 10. November**. Damit Schüler, deren Eltern bereits dem Verein beigetreten sind, nicht benachteiligt werden, sollen diese Mitgliedschaften mitgezählt werden, wenn eine Beitrittserklärung samt Hinweis auf eine bereits bestehende Mitgliedschaft nochmals abgegeben wird.

Die Gewinner werden im *HegauKurier* veröffentlicht. Die Gewinne werden den Elternvertretern der jeweiligen Klassen aufs Konto überwiesen. Der Verein hofft, dass die Bildungsinitiative mit dieser Aktion auf eine breitere Basis gestellt werden kann, um noch mehr Hilfe leisten zu können. So wurde erst kürzlich mit Unterstützung des Vereins ein Sprudel- und Trinkwasserspender in der Grundschule aufgestellt. Vielen Schülern konnte in den vergangenen zehn Jahren mit Hilfe des Vereins ermöglicht werden, an Schulfreizeiten, Klassenausflügen und Ähnlichem, die das Budget der Eltern überstiegen, teilzunehmen.

## Leipferdingen Sichelhenke

**Hegau.** Der Männergesangsverein 1871 Eintracht Leipferdingen lädt zur 35. Sichelhenke von Freitag, 15. September, bis Montag, 18. September, ein. Kabarett und Musik mit den »Buure zum Alange!« (Karten unter [vorverkauf@mgv-leipferdingen.de](mailto:vorverkauf@mgv-leipferdingen.de)) am Freitagabend um 20 Uhr folgt am Samstagabend ab 19.30 Uhr ein Chorkonzert, Bieranstich und Dreschflegeln sowie musikalische Unterhaltung. Am Sonntag finden nach dem Erntedankgottesdienst (10 Uhr), dem Frühschoppenkonzert um 11 Uhr und dem Mittagstisch ab 14 Uhr Brauchtumsvorführungen und musikalische Unterhaltung statt. Nach Seniorentreff und Kindernachmittag am Montag um 15 Uhr klingt das Fest ab 17 Uhr mit dem Handwerkervesper und ab 19 Uhr mit einem Hock aus.

## CDU-Stadtverband Engen

### Thomas Strobl in der Stadthalle

**Engen.** Innenminister Thomas Strobl kommt am Mittwoch, 20. September, um 20 Uhr, auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Andreas Jung in die neue Stadthalle, Hohenstoffelstraße 3, nach Engen.

»Gut und sicher leben - Perspektiven für unser Land« lautet der Titel der Veranstaltung. Thomas Strobl wird dabei darüber sprechen, wie der Staat alles Erforderliche tun kann, um Freiheit und Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger zu schützen. Es soll darüber hinaus um die Perspektiven im Land, gerade auch im ländlichen Raum, gehen.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind zu dem Gespräch herzlich eingeladen.

Dieses Wochenende große Garagentor-Ausstellung!

### Hausmesse für Tore & Antriebe

**Freitag, 15. September von 10:00-17:00 Uhr**

**Samstag, 16. September von 10:00-17:00 Uhr**

- Messepreise für Neutore und kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren



Kiptorstraße 1-3  
88630 Pfullendorf  
Ortsteil Aach-Linz  
Tel. 0 75 52 26 02-0

## TV Engen/Handball Hohe Pokalhürde

**Engen.** Mit der ersten Pokalrunde des Südbadischen Handballpokals startet die Damenmannschaft des TV Engen am Samstag, 16. September, in die neue Saison. Gegner ist das Spitzenteam aus der Bezirksklasse Offenburg/Schwarzwald, die SG Gutach/Wolfach. Die spielstarke Mannschaft scheiterte in der letzten Saison als Tabellendritter nur knapp an der Meisterschaft. Die Heimmannschaft um Trainerin Petra Geßler wird alles in die Waagschale werfen müssen, um die nächste Runde zu erreichen. Spielbeginn ist um 17 Uhr in der Großsporthalle in Engen. Die Mannschaft freut sich auf Unterstützung.







**Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.**



Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • [info@dodaro-singen.de](mailto:info@dodaro-singen.de) • [www.dodaro-singen.de](http://www.dodaro-singen.de)

## Ski-Club Engen Mountainbike- Tour

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 17. September, lädt der Ski-Club Engen von 13 bis circa 17 Uhr zu einer Mountainbike-Ausfahrt durch den Hegau ein. Abfahrt ist um 13 Uhr am Edeka-Parkplatz. Anmeldungen telefonisch unter 07733/98561 oder schriftlich unter [h.speichi@t-online.de](mailto:h.speichi@t-online.de).

## Witthohhalle Basar

**Hegau.** Am Samstag, 23. September, findet der Herbst-Winterbasar »Alles rund ums Kind« von 13.30 bis 15 Uhr in der Witthohhalle in Emmingen statt. Verkauft werden Baby- und Kinderbekleidung, Schuhe, Spielwaren und Bücher, Kinder-Fahrzeuge, Kinderautositze, Kinderwagen und vieles mehr. Weitere Infos gibt es unter [www.foerderverein-emmingen.de](http://www.foerderverein-emmingen.de).

## HFV-Frauenteam Spieltermine

**Hegau.** Das Frauen-Oberliga-Team des Hegauer FV empfängt am Sonntag, 17. September, um 13 Uhr den SV Hegnach (Waiblingen).

Ebenfalls am Sonntag spielt das Frauen-Verbandsliga-Team um 15 Uhr beim Aufsteiger FC Bad Dürrheim/Oberbaldingen.

## Ski-Club Engen Fitnessgymnastik

**Engen.** Die Sommerpause ist vorbei, und der Ski-Club Engen bietet ab morgen, Donnerstag, 14. September, um 20 Uhr wieder seine wöchentliche Ski-/Fitnessgymnastik in der neuen Stadthalle an. Das abwechslungsreiche Programm verbessert die Ausdauer, trainiert Koordination und Beweglichkeit und kräftigt die gesamte Muskulatur.

Neueinsteiger sind herzlich willkommen.

# Mit Sieg in die neue Saison

## Freiburg-St. Georgen unterlag HFV-Frauen 1:4

**Hegau.** Mit einem verdienten Auswärtssieg beim südbadischen Aufsteiger FC Freiburg-St. Georgen ist der Hegauer FV in die neue Saison in der Frauen-Oberliga Baden-Württemberg gestartet. Dabei kam es gleich zum einzigen südbadischen Vergleich in der höchsten baden-württembergischen Spielklasse. Kaum war das Südbaden-Derby angepfiffen, hatten die Freiburgerinnen Glück, dass ihre Torhüterin Sarah Berger in der 3. Minute nicht mit der Roten Karte vom Platz musste, als sie die heranstürmende HFV-Spielführerin Luisa Radice kurz vor dem eigenen Strafraum rüde von den Beinen holte. Schiedsrichterin Sarina Schüle zeigte Gnade und zog nur Gelb.

Die HFV-Elf bestimmte die Begegnung, hatte klar mehr Ballbesitz, agierte aber in vielen Szenen zu drucklos. Nadine Grützmaker traf in der 11. Minute nach Zuspil von Luisa Radice ins Tor, doch Schiedsrichterin Schüle entschied auf Abseits. Nach einer Viertelstunde tauchten die Gastgeberinnen zum ersten Mal vor dem HFV-Tor auf. Eine Balleroberung von Luisa Radice im Freiburger Aufbauspiel leitete die Führung für den HFV ein. Der Ball kam zu Carmen Hirt, die ihn aus achtzehn Metern über Tor beförderte (22.). In der Folge konnte die HFV-Elf ihre Überlegenheit nicht nutzen und agierte immer wieder viel zu umständlich.

Freiburg-St. Georgen ist der Hegauer FV in die neue Saison in der Frauen-Oberliga Baden-Württemberg gestartet. Dabei kam es gleich zum einzigen südbadischen Vergleich in der höchsten baden-württembergischen Spielklasse. Kaum war das Südbaden-Derby angepfiffen, hatten die Freiburgerinnen Glück, dass ihre Torhüterin Sarah Berger in der 3. Minute nicht mit der Roten Karte vom Platz musste, als sie die heranstürmende HFV-Spielführerin Luisa Radice kurz vor dem eigenen Strafraum rüde von den Beinen holte. Schiedsrichterin Sarina Schüle zeigte Gnade und zog nur Gelb.

Eine gute Minute war im zweiten Abschnitt gespielt, als Anja Hahn einen öffnenden Pass in Richtung Luisa Radice spielte, die sich über links durchsetzen konnte, im Strafraum noch kurz verzögerte und den Ball überlegt zum 0:2 (47.) in die lange Torecke beförderte. Aus dem Nichts fiel dann ein Tor auf der anderen Seite. Die HFV-Defensive verteidigte zu nachlässig, FC-Torjägerin Maike Landauer ließ sich nicht zweimal bitten und erzielte den Anschlusstreffer (52.). Ein starkes Zuspil von Jana Kaiser in die Schnittstelle auf Nadine Grützmaker verwertete diese zum 1:3 (57.). Es war nun eine intensive Phase in diesem Spiel.

Für die Entscheidung sorgte Nadine Grützmaker mit ihrem zweiten Treffer, erneut leistete Jana Kaiser mit einem überlegten Zuspil die Vorarbeit (76.). Ein Wermutstropfen war die Verletzung von Jana Kaiser zehn Minuten vor Schluss, die ohne gegnerische Einwirkung umknickte und nicht mehr weiterspielen konnte. HFV-Coach Gino Radice: »Wir haben heute sicher nicht unseren besten Fußball gezeigt und wissen, dass noch Luft nach oben ist. Die Mannschaft wollte unbedingt mit einem Sieg in die Saison starten, und das hat sie auch verdient erreicht.«

# Niederlage zum Auftakt

## Verbandsliga-Frauen unterlagen 4:0

**Hegau.** Das Frauen-Verbandsliga-Team des Hegauer FV kassierte am ersten Spieltag gegen die zum Favoritenkreis gehandelte Alemannia Freiburg-Zähringen eine klare 4:0-Niederlage. Dem jungen Team um das neue Trainer-Duo Armin Engesser und Michaela Sigg fehlte es gegen die erfahrene Freiburger Mannschaft um Juliane Maier, die bis in der letzten Saison noch Spielführerin des Bundesliga-Teams des SC Freiburg war, an Erfahrung. Nach einem 0:4-Rückstand bei

Dauerregen zur Halbzeit zeigten die Hegauerinnen aber Moral und Einsatzwillen, so dass sie im zweiten Abschnitt keinen weiteren Gegentreffer mehr hinnehmen mussten.

Man kann in dieser Saison von einer Neuausrichtung sprechen. Insgesamt kamen sechs Spielerinnen zum Einsatz, die in der letzten Saison noch bei den B-Juniorinnen gespielt haben. Die junge Mannschaft wird noch ein paar Spiele brauchen, um sich in der Liga kontinuierlich zu entwickeln.



**STADT  
ENGEN  
IM HEGAU**

**Wir bieten  
Ausbildungsplätze  
Ihre Zukunft  
liegt uns am Herzen!  
Herzlich Willkommen  
bei der Stadt Engen**

Als Arbeitgeber für mehr als 200 Beschäftigte liegt uns die Ausbildung von qualifiziertem Personal am Herzen. Die Nachwuchsförderung, nicht nur als Träger unserer Kindertagesstätten und Schulen, sondern auch gerade als ausbildender Arbeitgeber, ist uns ein besonderes Anliegen.

Bewerben Sie sich jetzt für eine **Ausbildung 2018** zur/m

- **Bachelor of Arts (B. A.)**  
Gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst  
Die Zulassung ist bei der Hochschule Kehl zu beantragen.  
Näheres unter [www.hs-kehl.de](http://www.hs-kehl.de).
- **Verwaltungsfachangestellte/r**  
Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung
- **Anerkennungspraktikant/in für den Beruf Erzieher/in**  
Im Anschluss an die zweijährige Fachschule für Sozialpädagogik

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich bis zum **01. Oktober 2017** bei der

Stadtverwaltung Engen  
– Personalstelle –  
Hauptstraße 11  
78234 Engen

**Wir freuen uns auf  
Ihre Bewerbung**



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Marianne Wikenhauser,  
☎ 07733 502-203, ✉ [mawikenhauser@engen.de](mailto:mawikenhauser@engen.de), besuchen Sie uns  
auch im Internet: [www.engen.de](http://www.engen.de)



Seit mehr als fünf Jahrzehnten ist das Ehinger Herbstfest Garant für beste musikalische Unterhaltung und Schlachtspezialitäten.

## Zünftig feiern

### Spezialitäten und Stimmung beim »Ehinger Herbstfest«

Hegau her. Zum 51. Ehinger Herbstfest 2017 lädt die Musikkapelle Ehingen an den Wochenenden 15. bis 17. September und 22. bis 24. September herzlich ins Festzelt ein. Die Besucher können sich auf Schlachtspezialitäten aller Art, musikalische Highlights und Rappeneggers großen Vergnügungspark freuen.

Am **Freitag, 15. September**, ist nach der Einstimmung ab 18.30 Uhr durch den Musikverein Bondorf um 20 Uhr Bieranstich mit musikalischer Unterhaltung durch die »Hirschbuben« (Eintritt frei).

Am **Samstag, 16. September**, ist ab 18 Uhr »Warm up« mit dem MV und der Trachtenkapelle Niederwasser, bevor ab 21 Uhr die große Zeltparty mit der Partyband »Shark« steigt, die für Bombenstimmung sorgen wird (Eintritt 10 Euro).

Beim Frühschoppenkonzert am **Sonntag, 17. September**, wird ab 11 Uhr der Musikverein Kirchen-Hausen unterhalten, nachmittags ab 14 Uhr der Musikverein Büßlingen. Den Ausklang ab 17 Uhr machen

die »Randenmusikanten« (Eintritt frei).

Am **zweiten Festwochenende** wird am **Freitag, 22. September**, die »Froschenkapelle« Radolfzell ab 20 Uhr Stimmung und Unterhaltung ins Festzelt bringen (Eintritt frei). Die Band »Freibier« wird am **Samstag, 23. September**, ab 21 Uhr die große Partynacht (Eintritt 10 Euro) präsentieren, nachdem der Musikverein Volkertshausen ab 18 Uhr zum »Warm up« aufgespielt hat. Das Frühschoppenkonzert am **Sonntag, 24. September**, wird ab 11 Uhr der Musikverein Worblingen gestalten, bevor am **Nachmittag** ab 14 Uhr die Musikkapelle Dienstadt für die musikalische Unterhaltung bereit steht. Den Herbstfest-Ausklang wird ab 17 Uhr die Bauernkapelle Mindersdorf bestreiten (Eintritt frei). Die Essensausgabe erfolgt freitags ab 19 Uhr, samstags ab 18 Uhr und sonntags ab 11 Uhr durchgehend. Weitere Infos unter [www.herbstfest.de](http://www.herbstfest.de), Platzreservierungen für Freitag sind über [info@herbstfest.de](mailto:info@herbstfest.de) möglich.



**Landmetzgerei Engler**

Qualität aus Honstetten – da weiß man, dass es schmeckt....

**Landmetzgerei Engler**

[www.metzgerei-engler.de](http://www.metzgerei-engler.de)      [info@metzgerei-engler.de](mailto:info@metzgerei-engler.de)

Wir wünschen der Musikkapelle Ehingen beim Herbstfest 2017 viel Erfolg!

Aus Hegauer Streuobst  
fruchtig  
frische



**AUER**  
Obstsäfte

vielfach DLG-prämiert

**Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer**  
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877  
Abholung:  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr  
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Willkommen zum  
**Ehinger Herbstfest**



**VALTRA**  
Vorführmaschinen mit wenig Stunden

**Valtra A73 compact**  
2 wd, 78 PS ohne Kabine

**Valtra A93** mit Forstausrüstung, 101 PS, schwarzmetallisch

**Valtra N104 H5** mit Frontlader, 105 PS, neues N4-Modell

**Gebrauchtmachine:**  
**Valtra T173 Hitech 3** mit Rückfahreinrichtung, 180 PS, 3.490 Std., sehr gepflegt  
Preise auf Anfrage.

**INFORMIEREN SIE SICH JETZT!**

**MHS**  
MHS-Service GmbH  
Motoren-KFZ-Landtechnik  
78234 Engen-Neuhausen  
Tel: 07733/72 35 · Fax: 72 90  
[www.valtra-traktor.de](http://www.valtra-traktor.de)

AGCO ist eine weltweit führende Marke von AGCO

Aus der Region, für die Region



Natürlich regional!  
**RANDEGGER**  
Mineralwasser.de

Gutes vom See

**Ehinger Herbstfest**

**15. - 17. September und 22. - 24. September**

**Freitag, 15. September**

18.30 Uhr Einstimmung mit dem Musikverein Bondorf

20.00 Uhr Bieranstich mit den **Hirschbuben** Party Power Eintritt frei

**Samstag, 16. September**

18.00 Uhr Warm up mit MV & Trachtenkapelle Niederwasser

21.00 Uhr Große Zeltparty mit **SHARK** Eintritt 10,- €

**Sonntag, 17. September**

11.00 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem MV Kirchen-Hausen

14.00 Uhr musikalische Unterhaltung mit dem MV Büßlingen

17.00 Uhr Ausklang mit den **Randen Musikanten** Eintritt frei

Essensausgabe:  
Freitag ab 19 Uhr, Samstag ab 18 Uhr, Sonntag ab 11 Uhr durchgehend

[www.herbstfest.de](http://www.herbstfest.de)

## Karate

Neue Kurse  
beginnen

**Engen/Bargen.** Am Freitag, 29. September, von 17.30 bis 18.30 Uhr, beginnt ein Anfängerkurs für Eltern mit Kindern ab fünf Jahren im Konditionsraum der Großsporthalle in Engen.

Ab Dienstag, 26. September, findet von 17 bis 18 Uhr ein Anfängerkurs für Kinder ab fünf Jahren und von 18 bis 19 Uhr für Jugendliche ab 13 Jahren im Bürgerhaus in Bargen statt. Trainer der Karate-Abteilung Engen und Bargen ist Frank Ostermann 5. Dan, Shotokan Karate.

Nähere Informationen unter Tel. 07733/3324 oder 0172/7632416, e-mail: frank-ostermann@arcor.de oder www.skd-singen.de.

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:

**Info Kommunal Verlags-GmbH** + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de  
Geschäftsführer: Markus Kretz

**Redaktionsleitung:**  
Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7  
78244 Gottmadingen  
Tel. + Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail:  
astridzimmermann@online.de  
sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.  
**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselfingen, Bargen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.

**Auflage:** 9.700

## Schwache Leistung im Spitzenspiel

HFV unterlag Stockach 2:6

**Hegau.** Eine heftige und verdiente Schlappe kassierte das **Herren-Bezirksliga-Team** des Hegauer FV im Top-Duell gegen den VfR Stockach. Es war ein kollektives Versagen, kein Spieler erreichte am Sonntag annähernd Normalform. HFV-Coach Lars Kohler nach dem Spiel: »Für mich war es eine nicht erklärbare, indiskutable Leistung, so dürfen wir uns nicht präsentieren«. Vielleicht kommt die Niederlage zum richtigen Zeitpunkt. Die Mannschaft muss in der Liga wohl erst noch richtig ankommen und erkennen, dass auch in der Bezirksliga die Einsatzbereitschaft elementar ist.

Mitabsteiger und Tabellenführer VfR Stockach, der am ersten Spieltag gleich eine deftige 4:0-Niederlage kassierte und seither alle Spiele gewonnen hat, kam besser ins Spitz-

enspiel und erzielte nach einer Viertelstunde die verdiente Führung durch Warnke. Fünf Minuten später war es Greco, der nach einer schönen Flanke von Care den Ausgleich für den HFV erzielte. Kurz vor der Pause traf Hablani mit einem sehenswerten Treffer zur erneuten Gästeführung.

Nach der Pause fand der Gastgeber Hegauer FV keine Mittel gegen die starke Offensive des VfR Stockach. Die Tore fielen in regelmäßigen Abständen. Kurz vor Schluss verkürzte Müller zum 2:5, und im Gegenzug stellte Sören Reiser den Vier-Tore-Abstand wieder her. Sekunden vor dem Schlusspfiff scheiterte Müller mit einem Strafstoß am Gästetorhüter. Alles in allem ein hochverdienter Sieg für die Gäste aus Stockach. Am kommenden Sonntag, 17. September, um 15

Uhr, ist für die HFV-Elf im Auswärtsspiel beim SV Deggenhausertal Wiedergutmachung angesagt.

Auch das **Kreisliga-A-Team** des Hegauer FV kassierte beim Bezirksligaabsteiger FSG Zizenhausen/Hi./Ho. eine deftige 6:2-Niederlage. Nach dem schweren Auftaktprogramm peilt die Mannschaft um Trainer Marcello Colao im Heimspiel am kommenden Sonntag (15 Uhr) gegen die SG Stahringen/Espasingen nun die ersten Punkte an.

Den ersten Punkt sicherte sich das **Kreisliga-B-Team** des Hegauer FV. In einem torreichen Spiel gegen die SG Emmingen/Liptingen 2 trennte man sich am Ende mit einem 4:4. Am Sonntag empfängt der HFV um 10.30 Uhr die zweite Mannschaft der FSG Zizenhausen/Hi./Ho.



**Die Clubmeisterschaften** des Tennisclubs Engen wurden von Donnerstag, 7. September, bis Sonntag, 10. September, ausgetragen, immer wieder durch Regen unterbrochen. Nach spannenden Spielen standen die Einzel-Club-Meister fest: Bei den Damen wurde Meike Dietrich vor Claudia Hentrich Clubmeisterin, Dritte wurde Sabrina Eder. Die Tennis-Clubmeisterschaft bei den Herren gewann Lukas Lautenschläger vor Robert Eder im dritten Satz mit 11:9 durch Match-Tie-Break. Nicht auf dem Bild ist der Drittplatzierte Ralph Clemens.

Bilder: TC Engen

# Übungsleiter und Helfer stehen jetzt fest

## Ergänzungen zum Komplett-Angebot des TV Engen

Engen. Bereits in der vergangenen Woche wurde im *HegauKurier* die Gesamtübersicht aller Kinder-, Jugend- und Erwachsenensportgruppen des TV Engen für das neue Schuljahr veröffentlicht. Aufgrund erst am Montag bekannt gewordener Stundenpläne von einzelnen Übungsleitern und Helfern im Kindersportbereich sind hier die noch ausstehenden Namen sowie deren Trainingszeiten aufgeführt.

In der ersten Schulwoche vom 11. bis 15. September findet, wie bereits angekündigt, für das Eltern-Kind-, Kinder- und Vorschulturnen, den Sport für Kids 1. bis 4. Klasse in der Sport- und Stadthalle sowie das Tanzen für Kids & Teens und den Circus Casanietto noch kein Trainingsbetrieb statt. **Kinderturnen** ab 4 Jahre: montags von 17.15 bis 18.15 Uhr, Stadthalle, Übungsleiterinnen: Corinna Zeller und Sandra Martin, Helferinnen: Mareike Steiner und Shafika Farman. **Vorschulturnen:** montags 16.15 bis 17.15 Uhr, Stadthalle, Übungsleiterin: Marita Kamenzin, Helferin: Sandra Martin. **Tanzen für Kids & Teens:** Achtung Uhrzeitänderung 17.30 bis 18.30 Uhr, Konditions(spiegel)raum Großsporthalle, Übungsleiterin: Elisa Melzer. **Geräte-Wettkampf-Turnen Gruppe V und VI:** Training dienstags, Übungsleiterinnen: Christine Rath und Jasmin Weggler. **Geräte-Wettkampf-Turnen Gruppe I bis IV:** Training freitags, Übungsleiterinnen: Friederike Vetter und Eva Kamenzin, Helferin: Victoria Lang. Weitere Infos sowie die Telefonnummern der jeweiligen Abteilungs- und Übungsleiter gibt es bei der Vereinsvorsitzenden und Abteilungsleitung im Kinder- und Jugendsport, Marita Kamenzin, Tel. 07733/975414 oder [www.tv-engen.de](http://www.tv-engen.de).



**Erfolgreich:** In Schaan (Liechtenstein) startete eine kleine Gruppe von Engener Leichtathleten bei der IBL-Einzelmeisterschaft. Der Aktive Thomas Kamenzin (rechts) erreichte bei widrigen Wetterverhältnissen über 800 Meter achtbare 2:05,48 Minuten und wurde Siebter. Drei U16-Mädchen waren ebenfalls am Start. Svenja Czombera (links) wurde Fünfte über 80 Meter in 12,25 Sekunden und sprang 3,99 Meter weit (Bestleistung). Damit lag sie am Ende auf Platz 17. Sandra Kotsch (Zweite von links) lief 11,72 Sekunden über 80 Meter (neunter Platz) und sprang auf 4,13 Meter (neunter Platz). Im Kugelstoßen erreichte sie eine neue Bestleistung mit 7,38 Metern. Einen Doppelsieg schaffte Sabrina Strötzel (Zweite von rechts) mit 4,99 Metern im Weitsprung und 1,54 Metern im Hochsprung. Im Diskuswurf mit der 750-Gramm-Scheibe kam sie auf 22,13 Meter und wurde damit Vierte. Bild: TV Engen



**Die Sitzgelegenheiten** vor der Großsporthalle wurden in den Schulferien von Mitarbeitern des Städtischen Bauhofs in Zusammenarbeit mit dem Tiefbauamt erneuert beziehungsweise die verrotteten Holzplatten durch extra dafür hergestellte Betonplatten ersetzt. Bild: Stadt Engen



Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
[www.dielenhof.de](http://www.dielenhof.de)

### Bayrische Wochen vom 14.09. - 23.09.2017

- **Fleischkäse, frische Weißwürste**
- **Haxen - auch gewürzt**
- **Schweinebauch, Krustenbraten**
- **frische Brathähnchen und Hähnchenkeulen**
- **Frischkraut, Rettiche, Obazda**

#### Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

## Bayrischer Frischschoppen

im Biergarten & beheiztem Zelt  
Sonntag, 17. September 10 bis 14 Uhr

Schweinshaxen mit Semmel,  
Leberkäse grob oder fein mit Semmel,  
Weißwürste, frische Brezel mit süßem Senf,  
Hühnerschlegel mit Semmel,  
Pommes mit Ketchup und Majo,  
Hausgemachter Kartoffelsalat

Und dazu:

Andechser-, Erdinger-, Rothaus-Biere

**Gasthaus Zur Sonne** 

78224 Singen-Hausen  
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

## Öffentliche Erlebnisführungen

Morgen, **Donnerstag, 14. September**, findet um 19 Uhr die neue historische Erlebnisführung mit **Tilda, der »braven« Marketenderin** statt.

Engen um 1640: »Hört ihr das Rühren der Trommeln? Die Werber sind unterwegs, mit lautem Schlag machen sie viel Wirbel...«. Die Teilnehmer begleiten Tilda auf ihrem täglichen, beschwerlichen Weg durch die Stadt. Sie zeigt den harten Lebensalltag der Menschen im 30-jährigen Krieg und informiert, wie Pest und Hunger das Leben bestimmen. Eindrucksvoll erläutert sie Wissenswerte zu den Pappenheimern, den Überfällen und Plünderungen durch Konrad Wiederholt mit seinen Hohentwielern.

Treffpunkt: Freilichtbühne hinter dem Rathaus

Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche von 16 bis 18 Jahre: 6 Euro, für Kinder unter 16 Jahren nicht geeignet. Dauer der Führung circa zwei Stunden.

Am **Samstag, 16. September**, findet um 10.30 Uhr die Erlebnisführung »**Die Grenzgängerin**« statt.

Wir schreiben das Jahr 1868. Anna-Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausiererin, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreicherin - bisweilen Erzschnugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen. Schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegefeuer bringen.

Treffpunkt ist am Felsenparkplatz.

Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche: von 14 bis 18 Jahre: 6 Euro, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa zwei Stunden.

Am **Samstag, 16. September**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem **Nachtwächter und der Bürgersfrau** statt. Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachtwächter und die Bürgersfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher.

Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus.

Kosten pro Person: Erwachsene: 8 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 4 Euro, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Dauer der Führung circa eineinhalb bis zwei Stunden.

Am **Donnerstag, 21. September**, findet um 19 Uhr die Erlebnisführung »**Die Bademagd**« statt. Interessierte werden durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440 geführt. Es wird eingetaucht in die Welt von Bader, Medicus, Chirurgus und der Weisen Frau. Am Ende lädt die Bademagd ins imaginäre Badhaus ein.

Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten pro Person: Erwachsene: 12 Euro, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre: 6 Euro. Kinder unter 14 Jahren sind frei.

Dauer der Führung circa zwei Stunden.

Anmeldungen werden im Bürgerbüro erbeten, Tel. 07733/502-249.



Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr

# #einfachmachen



78234 Engen, Jahnstr. 31 Tel. 0 77 33 / 86 80  
Tel. Fachgeschäft: 0 77 33 / 50 55 39, Fax 0 77 33 / 27 62

### Unsere Leistungen:

Sämtliche Malerarbeiten, Gerüstbau, Verputzarbeiten, Bodenbeläge, Fassadenrenovationen, Lackierarbeiten

## Ins Handwerk einsteigen

### Guter Start des Ausbildungsjahres

**Hegau.** Mit stabilen Lehrlingszahlen ist das Handwerk der Region ins Ausbildungsjahr 2017 gestartet: 1.634 neu abgeschlossene Berufsausbildungsverträge wurden zum Stichtag 31. August bei der Handwerkskammer Konstanz eingetragen. Damit fehlen lediglich neun, um das gute Vorjahresergebnis zu übertreffen. »Im vergangenen Jahr ist uns erstmals wieder die Trendwende geglückt. Dieses Level konnten wir jetzt halten. Das zeigt, dass die Karrierechancen einer Ausbildung im Handwerk wieder verstärkt wahrgenommen werden. Es zeigt aber auch, dass wir in unserem Engagement nicht nachlassen dürfen. Gute Ausbildung braucht gute Botschafter, um die Jugendlichen zu erreichen«, sagt Handwerkskammerpräsident Gotthard Reiner. Die Handwerkskammer ist daher mit Ausbildungsbotschaftern, Bildungspartnerschaften und auf Infotouren an Schulen präsent. Sie zeigt aber auch Studienabbrechern oder Quereinsteigern den Weg ins Handwerk und hat sich auch in diesem Jahr wieder stark für die Integration von Flüchtlingen in Ausbildung eingesetzt. Quer über alle Gewerke hinweg sind allerdings auch noch Plätze frei. Über 140 offene Lehrstellen verzeichnet allein die Ausbildungsplatzbörse der Handwerkskammer Konstanz. Besonders häufig gesucht werden Auszubildende in den Berufen Kfz-Mechatroniker, Elektroniker, Zimmerer, Friseur und Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik. Freie Lehrstellen sind unter [www.hwk-konstanz.de/lehrstellenboerse](http://www.hwk-konstanz.de/lehrstellenboerse) zu finden. Ausbildungsberatung im Landkreis Konstanz: Susanne Hillan, Tel. 07531/205-391, [susanne.hillan@hwk-konstanz.de](mailto:susanne.hillan@hwk-konstanz.de).



- Elektroinstallationen
- Antennen- und Fernsehtechnik
- KNX (EIB) Installationsbus
- Daten- und Netzwerktechnik
- Elektrogeräte / Kundendienst

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen  
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699

# Tag des Handwerks

## Bundesweiter Aktionstag

Am 16. September »regiert« das Handwerk

Hegau. Am dritten Samstag im September ist »Tag des Handwerks«. Eine Woche vor der Bundestagswahl rückt der Aktionstag Handwerksberufe und -betriebe in den Fokus. Bundesweit laden Betriebe und Organisationen unter dem Motto »#einfachmachen« zum Kennenlernen und Ausprobieren der mehr als 130 Ausbildungsberufe im Handwerk ein. Denn nicht nur die Politik entscheidet über die Zukunft Deutschlands, auch das Handwerk trägt entscheidend dazu bei. »Das Handwerk hat als "Die Wirtschaftsmacht. Von nebenan." eine große wirtschaftliche und gesellschaftliche Bedeutung. Einmal im Jahr begehen wir den Tag des Handwerks, damit das Handwerk die Aufmerksamkeit bekommt, die seine eine Million Betriebe mit ihren fünf Millionen Beschäftigten verdienen«, sagt Holger Schwannecke, Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks (ZDH). Mit dem Hashtag »#einfach-

machen« ermutigt das Handwerk beim diesjährigen Aktionstag Jugendliche, ihre beruflichen Interessen und dabei auch das Handwerk als Option zu entdecken. Mit dem gleichen Ziel öffnen Handwerksbetriebe und -organisationen zum siebten Mal in ganz Deutschland am »Tag des Handwerks« ihre Türen und laden zu Veranstaltungen ein. Die Vielfalt des Handwerks und der Aktionen ist groß: Von einer großen Open-Air-Veranstaltung über gläserne Werkstätten bis zum Speed-Dating für Schüler ist deutschlandweit viel geboten. Gemeinsam rücken die Handwerksorganisationen und Betriebe in ganz Deutschland am »Tag des Handwerks« das Handwerk in den Fokus der Gesellschaft und des Nachwuchses.

Die Aktionsseite [handwerk.de/tag-des-handwerks](http://handwerk.de/tag-des-handwerks) gibt einen Überblick über die einzelnen Aktionen. Nähere Informationen bieten auch die regionalen Handwerksorganisationen.

### Bahr Hausgeräte und Elektrotechnik

Hauptstraße 29  
78234 Engen  
Tel. 0 7733 / 87 16  
[www.bahr-engen.de](http://www.bahr-engen.de)  
Ihr Meisterbetrieb

  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU**  
KURIER

*Ihr Partner  
im Holzbau*

  
**P. MOHR**  
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

Zimmerarbeiten  
Innenausbau  
Treppenbau  
Wärmedämmung  
Altbausanierung  
Wintergärten  
Photovoltaik  
Trapez/Sandwichbleche

Otto-Hahn-Straße 6  
78234 Engen-Welschingen  
Telefon 0 77 33 / 97 77 08  
Fax 0 77 33 / 97 77 09  
E-Mail: [holzbau-mohr@t-online.de](mailto:holzbau-mohr@t-online.de)

*Familienbetrieb  
seit 50 Jahren*

  
**KERSCHBAUMER**

Heizung  
Bäder  
Notdienst

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?  
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870  
[www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

  
**Zimmermann**  
Stuckateurmeister, Energiefachmann & Schimmelexperte

Otto-Hahn-Str. 3  
78234 Welschingen

Telefon 077 33-50 17 53  
Telefax 077 33-50 37 51  
Funktel. 01 70-404 09 25

Besuchen Sie  
unsere Ausstellung!  
Termine nach Vereinbarung

E-Mail: [zz.zimmermann@arcor.de](mailto:zz.zimmermann@arcor.de)

  
Urs Scheller  
Schreinermeister  
& Raumausstatter

Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
Bodenbeläge  
Renovierungen  
Bauschreinerei  
Nottüröffnung  
Weihnachtskrippen  
Kreuze und Figuren



Gerwigstraße 33a  
Engen

Tel. 0 77 33 - 50 53 32  
Fax 0 77 33 - 50 53 37  
Mobil 0175 - 5 55 75 21

[kontakt@schreiner-scheller.de](mailto:kontakt@schreiner-scheller.de)  
[www.schreiner-scheller.de](http://www.schreiner-scheller.de)

  
**ZIMMEREI KELLER**  
HANDWERK MIT BRAUCHTUM



» Zimmerarbeiten  
» Dachsanierung  
» Dacheindeckung  
» Flachdach

» Dämmarbeiten  
» Fassadenverkl.  
» Terrassenbeläge  
» Dachfenster

  
[www.zimmerei-keller.com](http://www.zimmerei-keller.com)

Zimmerei Keller // D-78234 Engen-Welschingen  
Tel.: 07733/977041 // [info@zimmerei-keller.com](mailto:info@zimmerei-keller.com)

## Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Engen

<b>Zentrale/Stadtverwaltung</b>	
E-Mail: Rathaus@engen.de, Internet: www.engen.de	502-0
<b>Gesundheitszentrum/</b>	
<b>Medizinisches Versorgungszentrum Engen</b>	504-400
<b>Senioren- und Pflegeheim Engen</b>	504-422
<b>Stadtwerke Engen GmbH</b>	9480-0
<b>Störungsnummer</b>	9480-40
<b>Bürgermeister Johannes Moser</b>	
Sekretariat Frau Erika Scheerer	
- E-Mail: EScheerer@engen.de	502-210
<b>Hauptamt (Rathausgebäude, Hauptstraße 11):</b>	
<b>Amtsleiter</b> Herr Patrick Stärk	
- E-Mail: PStaerk@engen.de	502-204
Sekretariat, Gemeinderatsgeschäftsstelle	
Frau Maike Völker - E-Mail: MVoelker@engen.de	502-205
<b>Stellv. Amtsleiter</b> Herr Axel Pecher	
- E-Mail: APecher@engen.de	502-251
Personalamt Frau Marianne Wikenhauser	
- E-Mail: MaWikenhauser@engen.de	502-203
Personalamt Frau Angela Ley	
- E-Mail: ALey@engen.de	502-252
Straßenverkehrsbehörde, Versicherungsangelegenheiten, Ordnungswidrigkeiten Frau Claudia Glavan-Storch	
- E-Mail: CGlavan-Storch@engen.de	502-252
<b>Blaues Haus (Hauptstraße 13):</b>	
Kindertageseinrichtungen Frau Heike Kunle	
- E-Mail: HKunle@engen.de	502-248
Kindertageseinrichtungen Frau Martina Berner	
- E-Mail: MBerner@engen.de	502-217
EDV Herr Jürgen Vogel - E-Mail: JVogel@engen.de	502-233
Integrationsbeauftragte Herr David Tchakoura	
- E-Mail: DTchakoura@engen.de	
<b>Bürgerbüro, Tourist-Info (Marktplatz 4):</b>	
<b>Leiter</b> Herr Thomas Maier	
Geschäftsstelle Gutachterausschuss, Grundbucheinsichtsstelle, Unterschriftsbeglaubigungen, Vereine, Hallen, Bürgerhäuser, Wahlen - E-Mail: TMaier@engen.de	502-202
Fischereischeine, Statistik, Passwesen, Beglaubigungen, Fundwesen Frau Marion Baier	
- E-Mail: MBaier@engen.de	502-215
Frau Maria Wegmann - E-Mail: MWegmann@engen.de	
Meldewesen Frau Carmen Kamenzin	
- E-Mail: CKamenzin@engen.de	502-216
Renten, Soziales Frau Nicole Hüggle	
- E-Mail: NHueggle@engen.de	502-214
Standesamt, Friedhofsangelegenheiten Frau Anita Lang	
- E-Mail: ALang@engen.de	502-213
Touristik, Kultur- und Sportveranstaltungen, neue Stadthalle Frau Carmen Mangone	
- E-Mail: CMangone@engen.de	502-249
Frau Sabrina Kuchler	
- E-Mail: SKuechler@engen.de	502-206
<b>Kulturamt (Rathausgebäude, Hauptstraße 11):</b>	
Museum <b>Leiter</b> Herr Dr. Velten Wagner	
- E-Mail: VWagner@engen.de	502-246
Wirtschaftsförderung, Kultur, Schul- und Kindergartenangelegenheiten Herr Peter Freisleben	
- E-Mail: PFreisleben@engen.de	502-212
Schulen, Städtepartnerschaften Frau Lara Baumgärtel	
- E-Mail: LBaumgaertel@engen.de	502-211
<b>Stadtkämmerei (Stadthaus, Spendgasse 1):</b>	
<b>Amtsleiter</b> Herr Benjamin Mors	
Gesplittete Abwassergebühr	
- E-Mail: BMors@engen.de	502-226
Kosten-/Leistungsrechnung	
<b>Stellv. Amtsleiterin</b> Frau Caroline Wolf	
- E-mail: CWolf@engen.de	502-264
Gewerbe-, Grund- und Hundesteuer, Buchhaltung	
Frau Leonie Moll - E-Mail: LMoll@engen.de	502-247
Buchhaltung Frau Alexandra Hohlwegler	
- E-Mail: AHohlwegler@engen.de	502-228
Vergnügungssteuer, Forst, Jagd, Brennholzbestellungen Frau Tanja Gleichauf	
- E-Mail: TGleichauf@engen.de	502-225
Stadtkasse: <b>Kassenverwalterin</b> Frau Claudia Nutz	
- E-Mail: CNutz@engen.de	502-221
Buchhaltung, Spenden Frau Regina Meßmer -	
- E-Mail: RMessmer@engen.de	502-222
<b>Forstrevier Engen</b> Revierleiter Thomas Hertrich	
07531 800-3511, Mobil 0175 7247923	
<b>Stadtbauamt (Marktplatz 2):</b>	
<b>Stadtbaumeister</b> Herr Matthias Distler	
- E-Mail: MDistler@engen.de	502-234
Sekretariat, Bauanträge Frau Sabine Jahn	
- E-Mail: SJahn@engen.de	502-241
Hochbau, Kinderspielplätze Frau Ingrid Bantel	
- E-Mail: IBantel@engen.de	502-239
Hochbau Frau Sara Moshirian	
- E-Mail: SMoshirian@engen.de	502-263
Hochbau Herr Hanjo Ehmann	
- E-Mail: HEhmann@engen.de	502-244
Hochbau Herr Gergely Kompis	
- E-Mail: GKompis@engen.de	502-240
Tiefbau Herr Klaus Martin	
- E-Mail: KMartin@engen.de	502-242
Bauverwaltung, <b>Leiterin</b> , Gebäudemanagement	
Frau Heike Bezikofer	
- E-Mail: HBezikofer@engen.de	502-237
Bauverwaltung, Wohnbauförderung, Frau Sabine Sartena - E-Mail: SSartena@engen.de	502-235
Umweltbereich Frau Michaela Schramm	
- E-Mail: MSchramm@engen.de	502-224
Umweltbereich und Registratur Frau Susanne Müller	
- E-Mail: SMueller@engen.de	502-236
Liegenschaftsverwaltung Frau Petra Ganter	
- E-Mail: PGanter@engen.de	502-243
<b>Bauhof</b> , Eugen-Schädler-Str. 5	
<b>Bauhofleiter</b> Herr Klaus-Dieter Speck	
- E-Mail: bauhof-engen@arcor.de	501362
<b>Städtisches Museum Engen + Galerie</b>	501400
<b>Behördensprechzi.</b> Blaues Haus, Hauptstr. 13	502-231
<b>Feuerwehrhaus</b>	5019932
<b>Erlebnisbad</b>	6087
<b>Bürgertelefon</b>	502-260
<b>Stadtbibliothek</b>	501839
- E-Mail: Stadtbibliothek.engen@web.de	
<b>Stadtjugendpflege</b> Frau Melanie Wiczorek	501970
- E-Mail: stadtjugendpflege-engen@web.de	
<b>Schulen:</b>	
Grundschule Engen	9930-0
Grundschule Welschingen	5666
<b>Schulsozialarbeit an den Grundschulen</b>	
Frau Ulrike Martin	
- E-Mail: schulsozialarbeit-engen@gmx.de	993015
Anne-Frank-Schulverbund: Realschule	9428-10
Werkrealschule	9428-20
Hewenschule	9428-31
Gymnasium	9428-40
<b>Schulsozialarbeit am Bildungszentrum</b>	
- Frau Katrin Meister	9428-32
- E-Mail: Jugendsozialarbeit-engen@web.de	
<b>Städtische Kindergärten:</b>	
Kindergarten Anselfingen	8770
Kindergarten Glockenziel	977366
Kindergarten Welschingen	7949
Kindergarten St. Martin	8833
Kindergarten St. Wolfgang	2897
Kindergarten Sonnenuhr	1612
Kinderkrippe Im Baumgarten	3603111
<b>Faxanschlüsse:</b>	
Zentralfax-Bürgerbüro	502-299
Vorzimmer des Bürgermeisters	502-200
Rathaus	502-281
»Blaues Haus«	502-238
Stadtbauamt	502-262
Stadtkämmerei	502-255
Bauhof	501367
Feuerwehrhaus	5014971
<b>Öffnungszeiten Dienststellen</b>	
Montag - Freitag 8:30-12 Uhr, Mittwoch 14-18 Uhr	
<b>Öffnungszeiten Bürgerbüro:</b>	
Mo., Mi., Do. 8-18 Uhr, Di. 8-13 Uhr, Fr. 8-16 Uhr	



Elf abwechslungsreiche Tage verbrachten 46 Kinder und das Betreuersteam im Rahmen des katholischen Ferienlagers auf der Diepoldsburg auf der Schwäbischen Alb.

## Spiel, Spaß, Spannung

Katholisches Ferienlager begeisterte 46 Kinder

**Engen.** Auch in diesem Jahr machten sich 46 Kinder und 13 Leiter auf den Weg ins Ferienlager. Dieser führte sie dieses Mal von 14. bis 24. August wieder einmal in die Diepoldsburg auf der Schwäbischen Alb. Wie jedes Jahr hatten sich die Leiter in liebevoller, langer Vorarbeit ein Motto mit einzelnen Unterthemen überlegt. So tauchten sie dieses Jahr ein in die kunterbunte Disneywelt und trafen dort unter anderem auf Pocahontas, Peter Pan, Elsa, Simba, Nemo, Meister Joda und natürlich die Panzerknacker und ihre Kollegen aus Entenhausen und viele andere Disneyhelden.

Jeder Tag war gefüllt mit Aktivitäten. Verschiedene Rallyes, Stratego, Catch the Flag, die Disko, Singen am Lagerfeuer (das nicht brennen wollte), Singstarauftritte mit Jurybewertung und der Ausflug in ein Freilichtmuseum und ein Freibad förderten das Gemeinschaftsgefühl. Bastelangebote wie Schrottdroiden, Monstersockentiere, Schneekugeln, Schattentheater, Holzpuzzles und noch viele mehr boten den Kindern die Möglichkeit, ihre Kreativität auszuleben und somit kleine Mitbringsel für ihre Lieben zu haben. Jedes Kind gestaltete auch wieder sein eigenes Lager-T-Shirt. Aber auch die Sportler kamen nicht zu kurz. Jeden Tag gab es das sogenannte »Bälle« (also Ballspiele) sowie Tischtennis und Tischkicker. Und da das

Lagerleben ziemlich an den Kräften der Leiter zehrt, gab es nur selten Frühspurt. Als »die Schöne und ihr Biest« zum Ball einladen, war die Vorfreude groß. Es wurde geschminkt, Haare gestylt, Fingernägel lackiert und Outfits ausprobiert, damit die Disko starten konnte.

Highlights waren die Kirmes am Entenhausen-Tag und die Kindergeburtstagsrallye in Nimmerland. Bei der Kirmes konnten sich die Kinder zum Beispiel beim Seilspringen Perlen verdienen, die sie dann für Zuckerwatte, Crepes, Cocktails oder einen Besuch bei der »Wahrsagerin« ausgeben konnten. Zusätzlich gab es auch kostenlose Angebote wie Stelzenlaufen und Jonglieren. Und am Kindergeburtstag fühlten sich alle noch einmal jung mit Topfschlagen und Schokoladeseen. Selbstverständlich wurde auch ein Gottesdienst gefeiert - im Freien auf der Wiese mit dem Motto »Superhelden mit Superkräften« und dass jeder ein Held sein kann. Sehr gerne nahmen die Kinder die Gelegenheit wahr, ihre Wünsche und Forderungen durch Weihrauch auflegen zu unterstützen.

Nach elf Tagen kamen Kinder und Leiter ziemlich geschafft, aber glücklich wieder in Engen an und freuen sich schon auf das kommende Jahr. Da geht es vom 13. bis 23. August ins Bühlertal. Infos dazu und den Blog findet man unter [www.ferienlager-engen.de](http://www.ferienlager-engen.de).

## Kath. Bildungswerk Kirchenentwicklung Philippinen

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt am Dienstag, 19. September, um 20 Uhr ins Katholische Gemeindezentrum nach Engen im Hexenwege zu einem Vortrags- und Gesprächsabend mit Pfarrer Matthias Zimmermann ein.

Pfarrer Zimmermann wird von einer Studienreise mit Missio Aachen auf die Philippinen berichten. Das Thema dieser Exkursion im März war »Lokale Kirchenentwicklung«. Aus sechs Diözesen Deutschlands nahmen jeweils drei Personen an der Reise teil. Von diesen spannenden und prägenden Tagen mit vielen Erfahrungen, Eindrücken, Anregungen wird Pfarrer Zimmermann an diesem Abend erzählen und auch von Handlungsoptionen berichten, die sich aus den Erfahrungen der Philippinen für die lokale Kirchenentwicklung im Erzbistum Freiburg und im Hegau anbieten. Die Veranstalter freuen sich auf einen regen Austausch.

Eintritt: 3 Euro, SchülerInnen und StudentInnen frei.

## Biberhalle Watterdingen Kleiderbörse mit Pfiff

**Hegau.** Erneut lädt das Basar-Obed-Team am Freitag, 22. September, ab 18.30 Uhr (Einlass für Schwangere mit Partner ab 18 Uhr) zum Watterdinger Basar-Obed »Die Kleiderbörse mit Pfiff!« in die Biberhalle in Watterdingen ein. Angeboten werden modische Baby- und Kinderkleidung für den Herbst und Winter bis Größe 176, Schuhe, Regen- und Schneebekleidung, Umstandsmode, Babyausstattung und Zubehör sowie Kinderwagen, Spielzeug und Bücher. Im Rahmen dieser Abendveranstaltung mit leckeren Snacks, Getränken und Sektbar können die Käufer wieder entspannt stöbern und shoppen.

Das Basar-Obed-Team besteht ausschließlich aus ehrenamtlichen Helfern, die sich freuen, den gesamten Erlös der Kleiderbörse wie immer einem gemeinnützigen Zweck zugute kommen zu lassen.

Weitere Informationen sind unter [Basar-Obed.Blogspot.de](http://Basar-Obed.Blogspot.de) zu finden.

## Förderverein GHS Aach Kleider-/ Spielzeugbörse

**Hegau.** Am Samstag, 7. Oktober, von 10 bis 12 Uhr (Schwangere ab 9.45 Uhr), veranstaltet der Förderverein der GHS Aach eine Selbstanbieterbörse für Kinderbekleidung und Spielzeug in der Schulturnhalle in Aach. Tischpreis: 7 Euro/Aufbau ab 9 Uhr. Für Kinder wird ein kostenloser Flohmarkt angeboten. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Spiel- und Maltische für Kinder stehen bereit. Infos und Reservierung unter [foerderverein@schule-aach.de](mailto:foerderverein@schule-aach.de) oder unter Tel. 07774/929985.

### Gasthaus Mägdeberg

Mühlhausen - Tel. 81 29

- in gemütlichem Ambiente -

Schlachtplatte, Kesselfleisch und Bratwürste  
aus eigener Schlachtung

Verschiedene Wildgerichte

# Spiel und Spaß beim Sommerferienprogramm



**Laufen, Springen und Werfen** stand beim Ferienprogramm des TV Engen, Abteilung Leichtathletik, auf dem Programm. Dabei versuchten sich 25 Kinder auf spielerische Art in einigen Disziplinen. Zunächst waren bei der Erwärmung verschiedene Stationen auf dem Sportplatz anzulaufen und im »Schwarz-Weiß-Spiel« die Reaktion gefragt. Anschließend lernten die sechs- bis neunjährigen Jungen und Mädchen das Werfen mit verschiedenen Geräten in ein Ziel und das Weitspringen mit rhythmischem Anlauf und hohem Absprung über ein Hindernis kennen. Zum Schluss gab es einen lustigen Slalom-Staffellauf mit Wassertransport. Natürlich war alles mit dem Wettkampfgedanken »Schneller - höher - weiter« versehen, doch Sieger waren am Ende alle, besonders die, die mit viel Spaß mitgemacht haben. Die Übungsleiter Isabel Lang, Thomas Kamenzin und Winfried Herzig und die Helfer Gabriel und Aaron Küchler hatten ebenfalls viel Spaß mit den begeisterten Kindern. Zum Abschluss gab es zur Belohnung eine Grillwurst und ein Getränk von Ulrike Henkel und Kathrin Fink vom Förderverein sowie ein Gruppenbild zum Ausklang des lustigen Vormittags. Vielleicht hat ja ein neues Talent bei dieser Gelegenheit Spaß an der Leichtathletik gefunden. Weitere Bilder unter [www.tv-engen.de/Leichtathletik](http://www.tv-engen.de/Leichtathletik).  
Bild: TV Engen



**Fadenspiele**, bei denen man sich einen geschlossenen Faden in einem bestimmten Muster um die Hände und Finger wickelt und ein anderer den Faden mit viel Geschicklichkeit übernimmt, kennen viele Erwachsene noch aus der Kindheit. Der Faden kann im Wartezimmer beim Arzt, auf dem Pausenhof in der Schule und auf langen Urlaubsreisen eine unterhaltsame Beschäftigung und Förderung sein. Auch die Kinder und Jugendlichen im 21. Jahrhundert lassen sich nach wie vor von diesem einfachen Spiel begeistern. So war es auch beim Kinderferienprogrammangebot des Waldorfkindergartens Engen, an dem zehn Jungen und Mädchen mit der Fingerhäkeltechnik einen stabilen Faden herstellten und ihn anschließend verfilzten, um dann Tricks für Einzelspieler und Fadenspiele für Zwei zu erlernen. Ganz einfach war es nicht, die ersten Maschen beim Fingerhäkeln zu erstellen, doch schließlich schaffte es jedes Kind, einen Faden herzustellen. Auch die Wickel- und Abhebetchnik bei den Spielen forderte die Kindergruppe, aber der Erfolg belohnte jeden. Ein »Zwischendurch-Eis« sorgte für die nötige Abkühlung an dem heißen Nachmittag.  
Bild: Waldorfkindergarten



**Im Cineplex Singen:** Die Schulsozialarbeit bot am 2. August Kino einmal anders. 46 Kinder hatten die Möglichkeit, hinter die Kulissen des Cineplex zu gucken. Wo kommt die Kinokarte raus? Wie bucht man die Sitzplätze? Jeder durfte es einmal probieren. Im Anschluss gab es eine Führung durch den Technikraum, und so mancher schaute verwundert, wie doch früher so eine Filmrolle aussah. Dann wurde noch gezeigt, wie Popcorn gemacht wird, und als Highlight schauten alle zusammen den aktuellen Minions-Film an.  
Bild: Stadt Engen



**Alle Hände voll zu tun** hatten beim Ferienprogramm die elf Trainer des Jugendcircus Casanietto: Beim Mitmachzirkus nahmen 36 Kinder zwischen 7 und 18 Jahren teil. Mit viel Spaß und Freude trainierten die jungen Artisten in jeweils zwei Disziplinen aus den Bereichen Akrobatik, Balance und Jonglage ein tolles einstündiges Programm ein. Außerdem sangen, bastelten und übten sie in Kleingruppen das Tellerdrehen, und auch gemeinsame Spiele kamen nicht zu kurz. Am Mittwochnachmittag begeisterten die neuen Circusstars mit ihrer Show »Casaniettos Wundertüte« das zahlreich erschienene Publikum im Zimmerholzer Bürgerhaus. Sowohl die Artisten wie die Trainer ernteten großen Beifall.  
Bild: Casanietto



**Auch in diesem Jahr** wurde wieder mit viel Spaß, viel guter Laune, mit lieben Kindern und ganz vielen Helfern der Hundesportfreunde Hegau-Welschingen (HSF) am 5. August die Kinderfreizeit durchgeführt. Ob mit den eigenen Hunden oder den »Leihhunden« des HSF, die Kinder konnten alles über die Hunde lernen, sei es über die Anatomie, das Wesen oder den richtigen Umgang mit dem Hund in der Theorie und Praxis. Auch der sportliche Aspekt kam nicht zu kurz, so war das abschließende Wettrennen zwischen den Kindern und den Hunden mit eines der lustigen Highlights des Tages.  
Bild: Hundesportfreunde

Landratsamt Tuttlingen  
- untere Flurbereinigungsbehörde -

## Öffentliche Bekanntmachung

### Flurbereinigung Neuhausen ob Eck (B 311)

Landkreis Tuttlingen Az.: 3155 B 10.2

#### vorläufige Besitzeinweisung vom 04.09.2017

1. Das Landratsamt Tuttlingen - untere Flurbereinigungsbehörde - ordnet hiermit für das gesamte Flurbereinigungsgebiet der **Flurbereinigung Neuhausen ob Eck (B 311)** die vorläufige Besitzeinweisung an. Hierzu ergehen Überleitungsbestimmungen. Darin werden insbesondere der tatsächliche Übergang des Besitzes und die Nutzung der neuen Flurstücke geregelt.
  - 1.1 Als **Zeitpunkt der vorläufigen Besitzeinweisung** wird der 27.10.2017 festgesetzt. Er gilt auch als Stichtag für die Gleichwertigkeit der Flurstücke.
  - 1.2 Die sofortige Vollziehung der vorläufigen Besitzeinweisung wird im überwiegenden Interesse der Teilnehmer angeordnet.
2. **Hinweise**
  - 2.1 Die neue Feldeinteilung ist in Karten und Nachweisen enthalten. Die Karten sowie die Überleitungsbestimmungen liegen **vom ersten Tag dieser Bekanntmachung an einen Monat lang im Rathaus in Neuhausen ob Eck, im Rathaus in Buchheim und im Rathaus in Liptingen** zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus. Auf Antrag wird die neue Feldeinteilung an Ort und Stelle erläutert. Am **Dienstag, 19.09.2017, Mittwoch, 20.09.2017, Donnerstag, 21.09.2017, Freitag, 22.09.2017, und am Montag, 25.09.2017**, werden Beauftragte des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - **jeweils von 09:00 Uhr - 12:00 Uhr und von 13:30 Uhr - 17:00 Uhr (am Donnerstag bis 18:00 Uhr und am Freitag nur vormittags)** im Rathaus in Neuhausen ob Eck anwesend sein, um Auskünfte zu erteilen. Zusätzlich kann diese Anordnung mit Überleitungsbestimmungen und Karten auf der Internetseite des Landesamts für Geoinformation und Landentwicklung im o. g. Verfahren ([www.lgl-bw.de/3155](http://www.lgl-bw.de/3155)) oder bei der Gemeinde Neuhausen ob Eck ([www.neuhausen-ob-eck.de/flurneuordnung](http://www.neuhausen-ob-eck.de/flurneuordnung)) eingesehen werden.
  - 2.2 Anträge auf **Regelung des Nießbrauchs und der Pachtverhältnisse** müssen innerhalb von 3 Monaten nach Erlass dieser vorläufigen Besitzeinweisung beim Landratsamt Tuttlingen - untere Flurbereinigungsbehörde -, Vermessungs- und Flurneuordnungsamt Alleenstraße 10, 78532 Tuttlingen, gestellt werden. Später eingehende Anträge können nicht mehr berücksichtigt werden.
  - 2.3 Die Beteiligten können zwar bis zur Bekanntmachung der rechtlichen Ausführung des Flurbereinigungsplans nach § 61 oder § 63 FlurbG noch über die alten (eingebrachten) Grundstücke grundbuchmäßig verfügen; an die Stelle der alten Grundstücke treten aber in rechtlicher Hinsicht demnächst die neuen Grundstücke. Es sollte deshalb von grundbuchmäßigen Änderungen abgesehen werden. Wenn trotzdem über ein Grundstück verfügt werden muss, sollte vorher das Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - über die beabsichtigte Rechtsänderung unterrichtet werden.
  - 2.4 Widersprüche gegen den Inhalt des Flurbereinigungsplans, besonders gegen die Zuteilung der neuen Flurstücke (Landabfindung), können die Beteiligten erst später in dem Anhörungstermin über die Bekanntgabe des Flurbereinigungsplans vorbringen. Zu diesem Termin wird jeder Teilnehmer besonders eingeladen.
3. **Begründung**
  - 3.1 Die Voraussetzungen des § 65 Abs. 1 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S.546) liegen vor. Die Grenzen der neuen Flurstücke sind in die Örtlichkeit übertragen, die endgültigen Nachweise für Fläche und Wert der neuen Flurstücke liegen vor, das Verhältnis der Abfindung zu dem von jedem Beteiligten Eingebrachten steht fest. Die Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung zu dem festgesetzten Zeitpunkt ist notwendig, um die neuen Grundstücke noch in diesem Herbst in Besitz, Verwaltung und Nutzung der Empfänger übergeben zu können und dadurch die ordnungsgemäße Bestellung der Abfindungsgrundstücke zu ermöglichen.
  - 3.2 Die sofortige Vollziehung musste nach § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686) angeordnet werden, da durch einen längeren Aufschub der Besitzeinweisung für einen großen Teil der Beteiligten und für die Teilnehmergeinschaft erhebliche Nachteile entstehen würden. Durch den Bau von Wegen und Wassergräben sind viele der eingebrachten Flurstücke unwirtschaftlich durchschnitten und andere ganz oder teilweise durch die Baumaßnahmen in Anspruch genommen worden. Jede Verzögerung würde einen Zeitverlust von mindestens einem Jahr bedeuten, da der Besitzübergang wirtschaftlich sinnvoll nur im Herbst stattfinden kann. Die Anordnung der sofortigen Vollziehung liegt daher im überwiegenden Interesse der Teilnehmer.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Anordnung können die Beteiligten innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe - schriftlich oder zur Niederschrift - Widerspruch beim Landratsamt Tuttlingen, - untere Flurbereinigungsbehörde -, Vermessungs- und Flurneuordnungsamt, Alleenstraße 10, 78532 Tuttlingen, einlegen. Auch wenn der Widerspruch schriftlich erhoben wird, muss er innerhalb dieser Frist beim Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - eingegangen sein.

Die Widerspruchsfrist beginnt mit dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung.

gez.

**Hils** (Leitender Fachbeamte Flurneuordnung)

Landratsamt Tuttlingen  
- untere Flurbereinigungsbehörde -

## Öffentliche Bekanntmachung

### Flurbereinigung Neuhausen ob Eck (B 311)

Landkreis Tuttlingen Az.: 3155 B 10.2

#### Überleitungsbestimmungen vom 04.09.2017 zur vorläufigen Besitzeinweisung

1. Durch diese Überleitungsbestimmungen regelt das Landratsamt Tuttlingen - untere Flurbereinigungsbehörde -, ab wann und wie die neuen Flurstücke bewirtschaftet werden müssen. Dabei handelt es sich um die tatsächliche Überleitung aus dem bisherigen in den neuen Zustand entsprechend den vereinbarten oder festgesetzten Landabfindungen. Rechtsgrundlage hierfür ist die vorläufige Besitzeinweisung vom 04.09.2017.
2. **Übernahme der neuen Flurstücke**
  - 2.1 **Zeitpunkt**

Der Besitz, die Verwaltung und die Nutzung der neuen Flurstücke gehen am 27.10.2017 auf die Empfänger der neuen Flurstücke über.
  - 2.2 **Bewirtschaftung und Nutzung**
    - 2.2.1 Abweichend von dem unter Nr. 2.1 genannten Zeitpunkt dürfen die Empfänger der neuen Flurstücke diese schon früher bewirtschaften, wenn sie vom Vorgänger abgeerntet sind. Als spätester Zeitpunkt wird für die Flurstücke, auf denen mehrjährige Energiepflanzen stehen, der 31.12.2017 festgesetzt.

Die bisherigen Besitzer haben spätestens bis zu diesen Zeitpunkten die Flurstücke abzuernten sowie Ernterückstände zu beseitigen. Andernfalls kann die Teilnehmergeinschaft diese Arbeiten auf Kosten des bisherigen Eigentümers ausführen lassen.
    - 2.2.2 Den bisherigen Berechtigten ist es nicht gestattet, die alten Flurstücke über die oben festgesetzten Zeitpunkte hinaus zu bewirtschaften.
    - 2.2.3 Die Empfänger der neuen Flurstücke müssen diese ordnungsgemäß bewirtschaften. Ansonsten gehen Verschlechterungen des Kulturzustands der neuen Flurstücke zu Lasten der Empfänger. Von der Bewirtschaftung auszunehmen sind die als gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen wie Wege, Gräben oder Pflanzenflächen ausgewiesenen Grundstücksteile.

Durch die ordnungsgemäße Bewirtschaftung der neuen Flurstücke entsteht demjenigen, der einen Widerspruch einlegt, kein Nachteil.
    - 2.2.4 Für Rotklee, Luzerne und sonstige Futterpflanzen, die auf den abzutretenden Flächen stehen, wird keine Entschädigung gewährt. Stall- und Handelsdüngergaben werden ebenfalls nicht entschädigt.
    - 2.2.5 Die im Flurbereinigungsnachweis »Neuer Bestand« und in der Karte zur vorläufigen Besitzeinweisung dargestellten Flurstücke sind in ihrer Nutzungsart zu belassen oder gegebenenfalls in die vorgesehene Nutzungsart zu überführen.

Der vorgesehene Grünlandumbruch westlich der L 440 darf nicht ohne Absprache mit der unteren Flurbereinigungsbehörde erfolgen. In diesem Bereich kann der Umbruch verzögert in einem Zeitraum bis 2020 durchgeführt werden.

Im Übrigen gelten die Beschränkungen des § 27a Landwirtschafts- und Landeskulturgesetz (Dauergrünland).
    - 2.2.6 FFH-Lebensraumtypen (z.B. Magere Flachlandmähwiesen) sind in der Karte zur vorläufigen Besitzeinweisung dargestellt. Sie sind so zu bewirtschaften, dass sie in bestehendem Umfang und bestehender Qualität erhalten werden. Nähere Auskünfte erteilt die Naturschutzbehörde.

Die vorgeschriebene Einsaat von Ackerflächen, die zu FFH-Mähwiesen zu entwickeln sind, wird von der Teilnehmergeinschaft in Absprache mit der unteren Flurbereinigungsbehörde durchgeführt (geplant im Herbst 2017).
    - 2.2.7 Die in den Flurstücken angebrachten Vermessungszeichen sind zu dulden und erkennbar zu halten. Sie dürfen weder beschädigt noch versetzt oder entfernt werden. Dies gilt auch für alle Grenzzeichen, wie Grenzsteine, Grenzmarken oder Pflöcke, die eine Eigentums- oder Besitzregelung in der Örtlichkeit anzeigen oder vorbereiten. Hierauf ist bei der Bewirtschaftung der neuen Flurstücke besonders zu achten.
  - 2.3 **Regelung der Übernahme von Bäumen, Gehölzen, Hecken usw.**

Die Obstbäume und Beerensträucher dürfen im Jahre 2017 noch von den bisherigen Berechtigten genutzt und abgeerntet werden. Als spätester Zeitpunkt für den Besitzübergang dieser Bestände wird der 01.11.2017 festgesetzt.

Die bisherigen und die neuen Besitzer können mit Zustimmung des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - hiervon abweichende Vereinbarungen treffen.

Die Empfänger der neuen Flurstücke haben die darauf stehenden Obstbäume, Beerensträucher und Holzbestände - insbesondere Bäume, Feld- und Ufergehölze und Hecken - zu übernehmen.

Diese Bestände dürfen auch weiterhin weder vom bisherigen Berechtigten noch vom Empfänger der neuen Flurstücke ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - verändert oder beseitigt werden.

Die Holzbestände, Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze müssen aus Gründen des Naturschutzes und der Landschaftspflege erhalten werden.

Regelungen des Naturschutzes und der Landschaftspflege bleiben von diesen Überleitungsbestimmungen unberührt.
  - 2.4 **Regelung der Übernahme sonstiger Grundstücksbestandteile**

Kulturdenkmale (Grabhügel, Bildstöcke, Feldkreuze usw.) und Landschaftsbestandteile, die aus Gründen des Denkmalschutzes, des Naturschutzes, der Landschaftspflege oder aus anderen Gründen zu erhalten sind, haben die Empfänger der Landabfindung zu übernehmen. Sie dürfen weder beeinträchtigt, beschädigt noch beseitigt werden. Die hierfür geltenden Schutzbestimmungen bleiben unberührt. Die betreffenden Flächen und Objekte sind in der Karte zur vorläufigen Besitzeinweisung dargestellt.

Einfriedungen, Tierkoppeln, Brennholzlager oder sonstige Anlagen, die den Wert des Grundstücks auf Dauer nicht beeinflussen, haben die bisherigen Eigentümer bis zum 31.12.2017 zu entfernen, andernfalls kann sie die Teilnehmergeinschaft auf Kosten der bisherigen Eigentümer beseitigen.
  - 2.5 **Wege- und Gewässernetz**

Alte Wege und Überfahrtsrechte dürfen nur so lange benutzt werden, wie die Wege für die Bewirtschaftung der neuen Flur-

stücke noch nicht hergestellt sind. Im Übrigen dürfen nur noch die neuen gemeinschaftlichen Anlagen (u.a. Wege und Überfahrtsrechte) benutzt sowie die vereinbarten oder im Flurbereinigungsplan festgesetzten Überfahrtsrechte ausgeübt werden. Wassergräben, die entbehrlich werden, sind von den Empfängern der neuen Flurstücke bis zur Fertigstellung der neuen Wassergräben offen zu halten.

Die vorübergehende Ablagerung von Steinen, Erde, Wurzelstöcken und dergl. auf den angrenzenden Flurstücken ist von den betroffenen Besitzern zu dulden, soweit sie durch den Ausbau von Wegen oder durch sonstige Maßnahmen der Teilnehmergemeinschaft notwendig wird.

Der beim Wege- und Grabenbau anfallende Erdaushub verbleibt bis auf weiteres im Besitz der Teilnehmergemeinschaft. Er kann durch einen Beauftragten des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - einzelnen Teilnehmern zur Verfügung gestellt werden.

Das Lagern von Steinen, Wurzelstöcken und dergl. auf den Wegen ist den Empfängern der neuen Flurstücke untersagt.

Die im Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischer Begleitplanung enthaltenen und in der Karte zur vorläufigen Besitzzeinweisung dargestellten Auffüllflächen können erst nach Abschluss der Baumaßnahmen landwirtschaftlich genutzt werden. Der vorübergehende Nutzungsausfall wird auf Antrag entschädigt.

### 3. Begründung

Gemäß § 65 Abs. 2 i.V.m. § 62 Abs. 2 und 3 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546) wird die tatsächliche Überleitung aus dem bisherigen in den neuen Zustand entsprechend den vereinbarten oder festgesetzten Landabfindungen durch diese Überleitungsbestimmungen geregelt. Hierdurch werden die Flurstückempfänger in den Besitz, die Verwaltung und die Nutzung ihrer neuen Flurstücke eingewiesen, um sie noch in diesem Herbst ordnungsgemäß bewirtschaften zu können.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft wurde zu diesen Bestimmungen gehört. Die unter Nr. 2.3 und Nr. 2.4 festgesetzte Übernahmeverpflichtung beruht auf § 50 Abs. 1 FlurbG. Die Übernahme und Erhaltung der dort genannten Objekte ist aus Gründen des Naturschutzes, der Landschafts- und Denkmalspflege oder deshalb erfolgt, um die Kulturlandschaft vor vermeidbaren Verlusten zu bewahren.

### 4. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Anordnung können die Beteiligten innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Landratsamt Tuttlingen - untere Flurbereinigungsbehörde - einlegen.

Wird der Widerspruch schriftlich eingelegt, muss er innerhalb dieser Frist beim Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde -, Vermessungs- und Flurneuordnungsamt, Alleenstraße 10, 78532 Tuttlingen, eingegangen sein. Die Widerspruchsfrist beginnt mit dem ersten Tag der Auslegung dieser Überleitungsbestimmungen.

### 5. Sofortvollzug

Die sofortige Vollziehung der Überleitungsbestimmungen wird im überwiegenden Interesse der Teilnehmer angeordnet.

Die sofortige Vollziehung gemäß § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686) musste angeordnet werden, da durch einen längeren Aufschub des Besitzüberganges für einen großen Teil der Beteiligten und für die Teilnehmergemeinschaft erhebliche Nachteile entstehen würden.

Durch den Bau von Wegen und Wassergräben sind viele alte Flurstücke unwirtschaftlich durchschnitten und andere ganz oder teilweise durch die Baumaßnahmen in Anspruch genommen worden.

Jede Verzögerung des Besitzübergangs würde einen Zeitverlust von mindestens einem Jahr bedeuten, da der Besitzübergang wirtschaftlich sinnvoll nur im Herbst stattfinden kann. Die Anordnung der sofortigen Vollziehung der Überleitungsbestimmungen liegt daher im überwiegenden Interesse der Teilnehmer.

### 6 Hinweise

6.1 Bestehen besondere Rechtsverhältnisse an Grundstücksbestandteilen oder an Erzeugnissen, so gehen diese Rechtsverhältnisse auf die neuen Flurstücke über. Die Empfänger der neuen Flurstücke gelten als deren Eigentümer. Die Erzeugnisse der neuen Flurstücke treten an die Stelle der Erzeugnisse der alten Flurstücke. Das Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - kann in Einzelfällen abweichende Regelungen treffen.

6.2 Die zeitweiligen Einschränkungen des Eigentums nach § 34 FlurbG, auf die bereits bei der Anordnung der Flurbereinigung hingewiesen wurde, gelten bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplans.

Daher dürfen weiterhin

- in der Nutzungsart der Grundstücke ohne Zustimmung des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - nur Änderungen vorgenommen werden, die zur ordnungsgemäßen Bewirtschaftung gehören,
- Bauwerke, Brunnen, Gräben, Dränungen, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen nur mit Zustimmung des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden,
- Obstbäume, Beerensträucher sowie sonstige Holzbestände - einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze - nur mit Zustimmung des Landratsamtes - untere Flurbereinigungsbehörde - beseitigt werden. Bei Zuwiderhandlungen muss das Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - Ersatzpflanzungen auf Kosten des Verursachers anordnen (§ 34 Abs. 3 FlurbG).

Andere Gesetze und Vorschriften, wie zum Beispiel die Landesbauordnung (Erfordernis einer Baugenehmigung), das Landwirtschafts- und Landeskulturgesetz (Erfordernis einer Aufforstungsgenehmigung) etc., bleiben durch Regelungen dieser Überleitungsbestimmungen unberührt.

6.3 Die Überleitungsbestimmungen können nach § 137 Abs. 1 FlurbG mit Zwang vollstreckt werden. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung kann nach den §§ 6, 7, 9 Abs. 1 Buchst. b), 11 und 13 -16 des Verwaltungsvollstreckungsgesetzes (VwVG) vom 27.04.1953 (BGBl. I S. 157) ein **Zwangsgeld bis zu 1.000 €** festgesetzt werden. An dessen Stelle kann für den Fall, dass das Zwangsgeld nicht gezahlt wird, Ersatzzwangshaft bis zu 2 Wochen treten.

Wer Maßnahmen zur Durchführung des Verfahrens vereitelt, kann zu den dadurch entstehenden Kosten herangezogen werden (§ 107 Abs. 2 FlurbG).

6.4 In den unter den Nummern 2.2.1, 2.2.3, 2.2.5, 2.4 und 2.5 genannten Fällen kann Ersatzvornahme angeordnet werden (§ 9 Abs. 1 Buchst. a), § 10 VwVG). Im Falle von Nummer 2.2.2 kann das Landratsamt - untere Flurbereinigungsbehörde - auf Kosten des bisherigen Besitzers den alten Zustand wiederherstellen lassen.

# Tag des Friedhofs

Unser qualifiziertes Team ist auch  
in Engen und Umgebung für Sie da!

## Bestattungshaus Decker

Telefon: 07731 / 99 68 - 0  
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen  
[www.decker-bestattungen.de](http://www.decker-bestattungen.de)

## Anzeigenberatung **HEGAU** **KURIER**

**Astrid Zimmermann**

Singener Str. 20, 78267 Aach,  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22, Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
[astridzimmermann@online.de](mailto:astridzimmermann@online.de)  
oder direkt bei

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 97 230 • Fax 97 231  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

## Bestattung in der Natur

### Letzte Ruhe im FriedWald

**Hegau.** »FriedWald« ist Anbieter einer alternativen Bestattungsform. Die Asche Verstorbener wird in einer biologisch abbaubaren Urne an den Wurzeln eines Baumes beigesetzt, der in einem als FriedWald ausgewiesenen Wald steht. Ein FriedWald ist ein naturbelassenes Waldareal, dessen Fortbestand durch ein auf 99 Jahre angelegtes, waldschonendes Baumbestattungskonzept gesichert ist. Im FriedWald sind die Gräber schlicht und einfach, ein Namensschild am Baum macht auf die Grabstätte aufmerksam. Die Grabpflege übernimmt die Natur. Viele Menschen suchen sich bereits zu Lebzeiten ihre letzte Ruhestätte im Schatten eines Baumes aus. Bei Waldführungen mit einem Förster können Interessenten die Na-

turbestattung kennen lernen. Die etwa einstündigen kostenlosen Waldführungen ähneln einer Mischung aus Waldspaziergang und Informationstour. Die FriedWald-FörsterInnen machen mit dem Waldbild und dem Konzept der Naturbestattung bekannt und informieren über Grabarten, Baumauswahl und Beisetzung im FriedWald. Weitere Informationen unter [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de) oder unter Telefon 06155/848100. Eine Deutschlandkarte mit allen FriedWald-Standorten, eine Übersicht der Beisetzungs-möglichkeiten, eine Liste der Preise sowie Waldführungstermine (im FriedWald Hegau am 13. Oktober, 10. November und 8. Dezember) sind ebenfalls unter [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de) zu finden.



## Willkommen im FriedWald Hegau.



Entdecken Sie den Wald als Platz für Ihre letzte Ruhe. Besuchen Sie uns im **FriedWald Hegau** bei Emmingen-Liptingen.

Im Einklang mit der Natur seine letzte Ruhe zu finden, diese Idee überzeugt immer mehr Menschen. Lernen Sie diese alternative Form der Bestattung persönlich kennen: Unsere Förster begleiten Sie bei regelmäßigen kostenfreien Waldführungen durch den FriedWald.

Aktuelle Termine, die Möglichkeit zur Anmeldung und weitere Informationen unter:

Tel. 06155 848-200 oder auf: [www.friedwald.de](http://www.friedwald.de)

# Friedhof - grüner Kulturraum

## Raum für Erinnerung

»Tag des Friedhofs« am 16./17. September

**Hegau.** Auch im Jahr 2017 steht der Tag des Friedhofs am 16. und 17. September bundesweit unter dem Motto »Raum für Erinnerung«. Erst zum Tag des Friedhofs 2018 wird es ein neues Motto geben. Friedhöfe sind ganz besondere Orte. Man kann dort nicht nur trauern und Trost finden - Friedhöfe bieten Ruhe und Raum zum Entspannen, lassen Menschen Hoffnung schöpfen und neuen Mut gewinnen. Trauernde finden hier einen geschützten Rahmen, um sich von den Verstorbenen zu verabschieden und um ihrer zu gedenken. Durch den Umgang mit Blumen und Pflanzen kann die Trauer besser verarbeitet werden, positive Gefühle wie Wohlbefinden, Entspannung und Heimatgefühl können durch die Bewegung im »Grünen Kulturraum Friedhof« ausgelöst werden. Das Ziel des diesjährigen Mottos ist, dass ältere Generationen und auch deren Kinder und Enkelkinder den Friedhof als schöne Begräbnis- und Erinnerungsstätte kennen lernen, wahrnehmen und besuchen. Es gibt kaum eine bessere Möglichkeit, die Bürger für die zahlreichen Funktionen des Friedhofs und deren Bedeutung für die Menschen zu sensibilisieren: Friedhof als Ort für unsere Verstorbenen, als Ort der Trauer, als Ort der Ruhe, als Ort der Erinnerung, als grüne Oase, als Treffpunkt, als Ort der Kunst und Kultur und als Ort der Lokalgeschichte. Friedhöfe sind ein Teil des Städte- und Gemeindelebens.

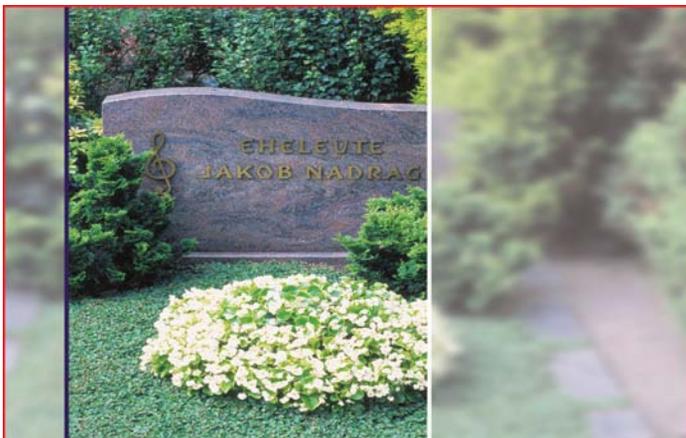


**In einer Andacht** am Mittwoch, 20. September, um 15 Uhr in der Talkapelle, soll anlässlich des Jubiläums an jene erinnert werden, die für diese Kapelle verantwortlich waren und heute noch sind. Am 20. September wird die Talkapelle 150 Jahre alt. Wunderschön hergerichtet vom Schwarzwaldverein, ist sie ein Kleinod und blickt von der Höhe hinab ins Tal. Sicher hat sie viele Menschen kommen und gehen sehen. Menschen, die in dieser Kapelle Gottesdienste und Andachten gefeiert haben, Menschen, die jetzt im Auto oder mit dem Zug vorbeifahren, vielleicht einen Blick zur Kapelle hoch riskieren. Sie ist auch heute noch ein Mahnzeichen, trotz aller Hektik, das Wesentliche nicht zu vergessen, nämlich immer wieder abzuschalten, innezuhalten und an den Schöpfer der Welt und allen Lebens zu denken. Bei schlechtem, kaltem und regnerischem Wetter findet die Andacht in der Stadtkirche statt. Die ganze Bevölkerung ist dazu herzlich eingeladen.

## Stationen der Nächstenliebe

Fußwallfahrt der Seelsorgeeinheit  
am 16. September

**Hegau.** Die Katholische Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt herzlich zur diesjährigen Fußwallfahrt am Samstag, 16. September, ein. Begleitet von Pater Jose, besuchen die TeilnehmerInnen über eine Strecke von circa 17 Kilometern Stations, an denen es um die Nähe zu den Menschen vor Ort geht. Aussendung ist um 6.45 Uhr in der Stadtkirche Mariä Himmelfahrt in Engen. Von dort aus geht es zum Tafelladen, um dann gegen 8.10 Uhr in der Kirche St. Jakobus in Welschingen einzutreffen. Nach einem Impuls mit anschließendem Frühstück geht es weiter nach Mühlhausen zum »Haus am Mühlebach«. Nach der Ankunft um 11.45 Uhr am Friedhof Ehingen ist Mittagspause im Pfarrschlöschchen. Um 13.15 Uhr geht es weiter nach Aach, wo die Fußwallfahrer um circa 14.35 Uhr am Kindergarten eintreffen werden. Nach dem Impuls dort wird um 15 Uhr in der gegenüberliegenden Friedhofskapelle ein gemeinsamer Gottesdienst gefeiert. Anschließend erhalten die TeilnehmerInnen ihre Urkunden. Rückfahrt mit dem Bus ist um circa 16.15 Uhr, Ankunft am Bahnhof Engen um 16.30 Uhr. Wem die Strecke zu lang ist, der kann sich an den angegebenen Uhrzeiten orientieren und nur eine Teilstrecke mitlaufen. Für Verpflegung sorgt jeder selbst, den Nachtisch sowie Sprudel und Saftschorlen steuert die Pfarrgemeinde bei. Kaffeespenden in Thermoskannen und gegebenenfalls zusätzliches Gepäck können im Begleitfahrzeug transportiert werden. Bitte eigene Tasse mitbringen. Anmeldung bitte im Pfarrbüro Engen, Tel. 07733/94080. Kostenbeitrag pro Person: 10 Euro.



Blühendes Gedenken –  
**DAUERHAFT!**

**Dauergrabpflege aus  
professioneller Hand.**

Innerhalb der Dauergrabpflege  
können Sie alle Bestandteile  
festlegen für ein gepflegtes Grab.

**Dauergrabpflege-  
Vertrauen durch Sicherheit  
in Engen, Welschingen, Aach und Immendingen**

Schwarzwaldstr. 5  
78234 Engen  
Tel. 07733/5250  
Email: weggler-blumen@t-online.de

**Blumen  
Weggler**

Mitglied bei der Genossenschaft Badischer Friedhofsgärtner

# Kleider- und Spielzeugbörse

Am 16. September in der Burghalle Riedheim

**Hegau.** Am Samstag, 16. September, von 9 bis 11 Uhr, findet die nächste Selbstanbieterbörse für Kinderbekleidung und Zubehör in der Burghalle in Riedheim statt. Für Schwangere (unter Vorlage des Mutterpasses) in Begleitung des Partners ist Einlass ab 8.30 Uhr. Verkauft werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176 sowie Kinderwagen, Kinderautositze, Umstandsmode und Spielzeug aller Art. Warenannahme ist am Freitag, 15. September, von 15 bis 16 Uhr, Auszahlung der nicht verkauften Artikel ist am Samstag, 16. September, von 16 bis 16.30 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 16. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu. Weitere Infos bei A. Schatz, Tel. 07739/926233, oder unter [www.kleiderboerse-riedheim.jimdo.com](http://www.kleiderboerse-riedheim.jimdo.com).



**Mit einer Spende von 450 Euro** haben (von links) Erika Neidhart, Iris Bächler, Rosmarie Kusserow, Isolde Gnirs und Veronika Gabele aus Aach den Hospizverein Singen und Hegau bedacht. Traditionsgemäß wird der Erlös aus dem Verkauf von Kräuterbüscheln, die für das Fest Maria Himmelfahrt selbst gebastelt werden, einer gemeinnützigen Organisation zur Verfügung gestellt. Vor dem Fest werden die Kräuter gesucht oder aus den eigenen Gärten gesammelt, zu Sträußen gebunden und nach dem sonntäglichen Gottesdienst in Engen zum Kauf angeboten. »Wir waren uns einig, dass das Angebot des Hospizvereins größten Respekt verdient. Es ist uns ein Anliegen, diese Arbeit auch finanziell zu unterstützen. Keine von uns weiß, ob sie diese Hilfe auch einmal in Anspruch nehmen wird«. Pirmin Späth, stellvertretender Vorsitzender des Hospizvereins, nahm die Spende in Höhe von 450 Euro mit Dank und Freude entgegen. »Schwerstkranken und sterbende Menschen auf ihrem letzten Weg zu begleiten und ihnen diese Lebensphase so erträglich wie möglich zu gestalten, ist ein anspruchsvoller, aber lohnender Dienst«. Im vergangenen Jahr wurden von den Begleiterinnen und Begleitern des Hospizdienstes zahlreiche Menschen betreut. In einigen Fällen werden Angehörige auf Wunsch auch in der Zeit der Trauer begleitet. Gut angenommen wird auch der offene Gesprächskreis für Trauernde, der an jedem ersten Montag im Monat angeboten wird. »Auch wenn diese Dienste ausnahmslos ehrenamtlich geleistet werden, ist der Hospizverein zur Deckung der laufenden Kosten für Büro, Einsatzleitung, Ausbildung, Supervision und Ähnliches auf die Mitgliederbeiträge und Spenden angewiesen«, informierte Pirmin Späth.

## Standesamt Engen

Monat August 2017

### Eheschließungen

- 05.08.2017 Marina Durner und Christian Weh, Poststraße 14, Geisingen  
 17.08.2017 Stefanie Schlesinger und Christian Schuler, Im Rohmen 52 A, Mühlhausen-Ehingen  
 24.08.2017 Manuela Futterer und Domenico Palmieri, Im Glöckleswies 4, Engen  
 25.08.2017 Sonja Diana Futterer und Martin Beer, Sportplatzstraße 4, Engen  
 26.08.2017 Stefanie Helene Rak und Andreas Maria Walter, Aacher Straße 1, Engen  
 26.08.2017 Isabell Denise Jurzinski und Marco Maier, Sonnenbuck 7, Engen  
 26.08.2017 Britta Steckkönig und Günter Hornung, Biberweg 29, Tengen  
 Drei weitere Eheschließungen (keine Veröffentlichung)

### Sterbefälle

- 05.08.2017 Friedel Dieter Gries, Bergstraße 5, Engen  
 13.08.2017 Elisabeth Putz geb. Jeck, Im Heimgarten 13, Engen  
 16.08.2017 Jasminka Karrer geb. Radelic, Wettestraße 1, Engen  
 17.08.2017 Theodor Preter, Ballenbergstraße 26, Engen  
 28.08.2017 Maria Helene Faß geb. Hengstler, Hewenstraße 21, Engen  
 28.08.2017 Ewald Viktor Hägele, Lindenstraße 17, Engen

## Standesamt Mühlhausen-Ehingen

### Sterbefälle

- 23.08.2017 Karl Peter Welter, Schlosstrasse 2, Mühlhausen-Ehingen  
 26.08.2017 Horst Anton Hubenschmid, Aacher Straße 28A, Mühlhausen-Ehingen

## Standesamt Aach

### Eheschließungen

- 26.08.2017 Bianca Walter und Marcel Artur Binder, Mühlenstraße 7, Aach

### Med. Fußpflege

bei **M. Trüb-Galimanis**  
 Ballenbergstraße 7 • Engen  
 Telefon 0 77 33 / 14 52  
 Auch Hausbesuche

## Amt für Gesundheit und Versorgung Geschlossen

**Hegau.** Das Amt für Gesundheit und Versorgung des Landratsamtes Konstanz (Außenstelle Radolfzell, Scheffelstraße 15) bleibt am Freitag, 15. September, wegen einer internen Dienstbesprechung ab 10 Uhr geschlossen. Es wird darum gebeten, dies bei Behördengängen einzuplanen.

### Grabsteine Naturstein aus aller Welt

**STEIN STOCKER**  
 PERFEKTION IN STEIN

78234 Welschingen am Kreisverkehr  
 Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306

### Bestattungsinstitut

**Seidler**

Im Heimgarten 27 78234 Engen  
 Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48  
 Mobil 01 71 301 62 33

Bei Tag und Nacht dienstbereit  
 Erledigung aller Formalitäten



»Fröhlich, friedlich, bunt und lecker«: Beim Ausflug in den Wild- und Freizeitpark Allensbach, den der Helferkreis Asyl am vergangenen Sonntag für Bewohner der Unterkünfte Richthofenstraße und Bahnhofle organisiert, stimmte nicht nur das Wetter. 83 große und kleine Menschen aus sechs Nationen verbrachten gemeinsam einen harmonischen Tag mit viel Sonne und »tierischen« Begegnungen mit Wisent, Steinbock, Luchs und Bär. Die 25 Kinder eroberten vergnügt den weitläufigen Spielplatz, und auch der eine oder andere Erwachsene testete sein Geschick beim Klettern oder auf der Wellenrutsche. Unkompliziert und ausgelassen ging es beim Essen zu: Aus den selbst zubereiteten mitgebrachten Speisen zauberten die Bewohner ein großes Büffet, an dem sich alle gemeinsam stärkten. Angenehm müde und um viele schöne Eindrücke reicher kehrte die Gruppe am frühen Abend wieder nach Engen zurück.

Bild: Helferkreis Asyl

## Die Vielfalt im Blick

Gottesdienst am Sonntag  
zum Welt-Alzheimerstag

Welschingen. Ein Gottesdienst anlässlich des Welt-Alzheimertages findet am Sonntag, 17. September, um 10.30 Uhr in Welschingen statt, zu dem besonders auch Menschen mit Demenz, pflegenden Angehörige, Pflegekräfte und Ehrenamtliche herzlich eingeladen sind.

Das diesjährige Motto des Welt-Alzheimertages lautet »Demenz. Die Vielfalt im Blick«. Demenz hat viele Formen und Gesichter. Meist erkranken Menschen erst im höheren Alter an Demenz, manchmal jedoch schon während der Berufstätigkeit. Zunächst sind die Betroffenen noch weitgehend selbständig, später benötigen sie immer mehr Unterstützung. Sich auf neue Situationen einzustellen,

fällt ihnen zunehmend schwer. Ängste und Befürchtungen können nicht mehr richtig kommuniziert werden und zeigen sich häufig in Ablehnung oder Abwehrverhalten. Auf diese Vielfalt und auf die vielfältigen Möglichkeiten, Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen zu unterstützen, soll das gewählte Motto hinweisen.

Bereits jetzt wird am Mittwoch, 18. Oktober, um 19 Uhr zu einem Vortrag der ehrenamtlichen Alzheimerberaterin der Stadt Engen, Maria Elfriede Lenzen, über Demenz im Städtischen Museum Engen unter Mitwirkung des Behindertenbeauftragten der Stadt Engen, Manfred Flegler, eingeladen. Die Schirmherrschaft hat Bürgermeister Johannes Moser.

AWO-Begegnungsstätte  
Ab 20. September geöffnet

Engen. Aufgrund eines personellen Engpasses ist es leider nicht möglich, die Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Engen nach der Sommerpause wie geplant am 13. September zu öffnen.

Am Mittwoch, 20. September, um 14 Uhr, freut sich das AWO-Team wieder auf zahlreiche Besucher.

Rheuma-Gesprächskreis  
Treffen  
am Donnerstag

Engen. Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich morgen, Donnerstag, 14. September, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart.

Interessierte sind bei den regelmäßigen Treffen herzlich willkommen.

Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.

Frauensonntag  
Motto lautet  
»auf.Recht«

Engen. »JETZT! ist Gottes Gerechtigkeit sichtbar geworden!« - so beginnt der Bibeltext für den diesjährigen Frauensonntag, der am 24. September um 10 Uhr in der Evangelischen Auferstehungskirche in Engen gefeiert wird. Angesichts zunehmender Bedrohungen durch kriegerische Auseinandersetzungen, Armut und Umweltzerstörung birgt das Thema »Gerechtigkeit« eine große Aktualität. Im Gottesdienst begegnen sich Luthers Frau Katharina von Bora und eine Frau aus unserer Zeit und unterhalten sich über die Fragen: »Wo erleben wir "Un-Gerechtigkeit" damals und heute? Und was richtet uns auf, wenn uns der Alltag immer tiefer zu beugen scheint?«.

Das Vorbereitungsteam von Frauen der Evangelischen Gemeinde lädt Männer und Frauen herzlich ein, mehr darüber zu erfahren, was es bedeutet »auf.Recht« durchs Leben zu gehen.

Mittwochtreff  
Andacht in  
Autobahnkapelle

Engen her. Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt morgen, Donnerstag, 14. September, um 15 Uhr zu einer Andacht mit Dr. Hans-Rudolf Bek in der Autobahnkapelle zusammen mit anschließender Einkehr.

Kinder-Bibel-Brunch  
BKids treffen sich  
im Franziskussaal

Engen. Das nächste BKids-Treffen mit Kinder-Bibel-Brunch findet am Samstag, 16. September, von 9 bis 11.30 Uhr im Franziskussaal im Pfarrhaus Engen statt und nicht im Katholischen Gemeindezentrum, wie ursprünglich geplant.

Alle Kinder ab fünf Jahren sind herzlich eingeladen. Die jungen TeilnehmerInnen werden lecker brunchen, Lieder singen und die spannende Bibelgeschichte von Daniel in der Löwengrube hören, gemeinsam basteln und Spiele spielen.

Bitte im Pfarrbüro Engen unter Tel. 07733/9408-0 anmelden.

## Heilfastenkurs

7. bis 14. Oktober

im Pfarrhaus Beuren a. d. Aach, Kirchstraße 11

- Tägliche Treffen von 19.00 bis 21.00 Uhr
- Infomappe
- selbstgemachte Basenbrühe
- frisch gepresste Säfte
- Gesundheitsvorträge
- und vieles mehr ...
- Samstag, 14. Oktober, Fastenbrechen von 10.00 bis ca. 11.00 Uhr

Kursgebühr:  
110,- €

Anmeldung und Info:

Naturheilpraxis Rausch ☎ 077 74 / 92 23 48

oder bei der Kath. Frauengemeinschaft

Beuren an der Aach, Frau Hauser, 0 77 31 / 4 52 61

## Unsere Jubilare

- Frau Nada Zimmermann, Engen, 70. Geburtstag am 14. September
- Herr Mirko Miletic-Glendzo, Zimmerholz, 75. Geburtstag am 15. September
- Frau Eva Mutschler, Engen, 80. Geburtstag am 15. September
- Frau Josefine Perz, Engen, 80. Geburtstag am 17. September
- Herr Karl Hoefler, Neuhausen, 80. Geburtstag am 19. September
- Herr Hermann Hamberger, Engen, 80. Geburtstag am 19. September

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** Samstag, 16. September: Hegau-Apotheke, Lange Straße 12, Steißlingen, Telefon 07738/5173  
**Sonntag, 17. September:** Bahnhof-Apotheke, Poststraße 2, Gottmadingen, Telefon 07731/72224  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 116 117  
**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25  
**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.  
**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164  
**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller  
**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300  
**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893  
**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879  
**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420  
**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040  
**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)  
**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder,

Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8 bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdr. 7, Tel. 07531/800-3311  
**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787  
**pro familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120  
**Caritasverband** Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de  
**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de  
**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309  
**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300  
**Hospizverein** Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.  
**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244  
**Verbraucherzentrale** Baden-Württ. Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150  
**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen **Rufnummer 9480-40.**

## Songs of love and thanks

### Konzert am 1. Oktober in Auferstehungskirche

**Engen.** Am Sonntag, 1. Oktober, findet um 17 Uhr in der evangelischen Auferstehungskirche Engen unter dem Thema »Liebes- und Dankeslieder« ein Konzert mit der Sopranistin Monika Mauch und dem Lautenisten Hugh Sandilands statt. Im Zentrum des Konzerts stehen englische Lieder aus der Zeit Elisabeth I. (1533-1603) mit Komponisten wie John Dowland und Henry Purcell. Es werden aber auch reine Lautenstücke wie eine Suite von Johann Sebastian Bach und eine Chaconne von Henry Lawes zu hören sein. Ausgerichtet wird dieses Konzert vom Förderkreis für Kirchenmusik an der evangelischen Auferstehungskirche Engen. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 16. September:**  
**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr  
**Aach:** 15 Uhr Hl. Messe zum Abschluss der Fußwallfahrt in der Friedhofskapelle  
**Anselmingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Bargen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Sonntag, 17. September:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit, anschließend Kirchencafé  
**Mühlhausen:** 9 Uhr Hl. Messe  
**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe mit Kinderkirche  
**Zimmerholz:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Engen - Familiengottesdienst:** Am Sonntag, 17. September, um 10.30 Uhr, wird herzlich zum Familiengottesdienst mit anschließendem Kirchencafé eingeladen.  
**Welschingen - Kinderkirche:** Am Sonntag, 17. September, um 10.30 Uhr, sind alle Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter zum Kindergottesdienst mit dem Thema »Schöpfung« in die Unterkirche in Welschingen eingeladen. Die Kinder treffen sich in der Kirche und gehen zusammen mit dem Kindergottesdienstteam nach der Begrüßung in die Unterkirche zur gemeinsamen Kinder-Gottesdienst-Feier. Alle Kinder dürfen einen schönen Gegenstand aus der Natur mitbringen. Nach dem Gottesdienst können die Kinder, die nicht von den Eltern begleitet werden, an der Unterkirche wieder abgeholt werden.  
**Anmeldeabende zur Erstkommunion 2018 in Mühlhausen-Ehingen-Aach:** Die Eltern der katholischen Kinder, die in die 3. oder 4. Klasse einer Grundschule in Mühlhausen, Ehingen, Aach oder anderswo gehen und die ihr Kind zur Feier der ersten Heiligen Kommunion im nächsten Jahr begleiten wollen, sind herzlich zum jeweiligen Anmeldeabend in ihrer Gemeinde eingeladen: Montag, 18. September, um 20 Uhr in Mühlhausen,

Pfarrer-Riesterer-Haus, Dienstag, 19. September, um 20 Uhr in Ehingen, Pfarrschlössle, Mittwoch, 20. September, um 20 Uhr in Aach, Gemeindezentrum, Stadtstraße 42a. Zu diesem Abend bitte den ausgefüllten Anmeldebogen, Mitmachzettel und den Beitrag von 30 Euro (Leihgebühr und 10 Euro anteilig für Materialkosten) mitbringen. Interessierte, die den Termin nicht wahrnehmen können, aber ihr Kind dennoch anmelden möchten, wenden sich bitte an Pfarrer Fürst, Tel. 07733/977555 oder tho.mas.fuerst@kath-oberer-hegau.de.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Evangelischer Abendmahlsgottesdienst mit dem evangelischen Pfarrer Hans-Rudolf Bek

### Evangelische Kirche Gottesdienst:

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.  
**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe, 20 Uhr Senfkorn  
**Donnerstag:** 15 Uhr Mittwochtreff  
**Freitag:** 19.15 Uhr Jugendkreis  
**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei  
**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare, 19.30 Uhr Elternabend der Konfirmanden

### Neuapostolische Kirche

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst  
**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst, 10 Uhr Kinder-Gottesdienst in Singen

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

**GLASEREI**  
**KNECHTLE**  
 FENSTERBAU  
 BAUSCHREINEREI  
 Tel. 07733/98080

**Qualität,  
 die sich  
 auszahlt**

**SAUNA - INFRAROT**  
 Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's** Sauna Solar Fitness **Shop**  
 Gisela Offenberg  
 Ausstellung - Beratung - Verkauf  
 D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
 www.gho.de/sauna-shop

**Liebe Engener, ich bitte Euch um Eure Mithilfe !!**  
 Nach meinem Umzug Mitte Juni nach Zimmerholz sind mir 5 Katzen entlaufen!  
 Ich wäre wirklich sehr dankbar über jeden Hinweis.  
 Handy 0162 1867976 und Tel. 0 77 33 / 5 05 96 07



**Anlagenmechaniker gesucht**  
 Kundendienst | Sanitär | Heizung | m/w



Ruh Haustechnik GmbH & Co KG  
 Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen  
 Tel. 07731-9711-0 · info@ruh-haustechnik.de

**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**

**Gasthaus "Rigling"**  
 Honstetter Str. 10, 78234 Engen-Bittelbrunn  
 Tel.: 07733/8870

Am Sonntag, **17.09.2017** ändern wir aufgrund von Terminüberschneidung unsere Öffnungszeiten wie folgt:

Von **10.00-13.00 Uhr** und ab **17.00 Uhr** geöffnet.

Ihre Familie Rigling

**Bedienung, weibl., stundenweise in Teilzeit gesucht**

**Gasthaus Mägdeberg**  
 Mühlhausen  
 Tel. 0 77 33 / 81 29

**Dachdeckermeister sucht Nebenbeschäftigung.**  
 Dachreparaturen aller Art:  
 Flachdachabdichtung, Asbestsanierung, Dachentmoosung, Dachüberprüfung usw.  
 Tel. 0176 / 72 60 20 30

Die Gemeinde Gottmadingen sucht zum 1. Dezember 2017 oder früher eine

**Leitung für den Bauhof**



**Aufgabenbereich:**

- verantwortliche Leitung des kommunalen Bauhofes einschließlich der Bereiche Grünpflege und Friedhöfe mit insgesamt rund 20 Mitarbeitern

**Wir erwarten**

- möglichst vielseitige Fachkenntnisse und praktische Erfahrungen im Handwerk
- Führungskompetenz sowie Organisationsgeschick
- freundliches Auftreten
- Verantwortungsbewusstsein
- Eigeninitiative und hohe Einsatzbereitschaft
- LKW-Führerschein bzw. Bereitschaft diesen zu erwerben

**Wir bieten**

- nach einer erfolgreichen Einarbeitungsphase eine unbefristete Vollbeschäftigung
- eine leistungsgerechte Vergütung nach Tarifrecht
- Einbindung und Unterstützung durch das Verwaltungsteam des Rathauses (insbesondere durch das Ortsbauamt)
- betriebliches Gesundheitsmanagement und Beurteilungssystem mit Leistungszulage
- die Teilnahme an Fort- und Weiterbildungen

Eine intensive Einarbeitung in das umfangreiche Aufgabengebiet ist gewährleistet, weshalb eine Einstellung zum 1. Dezember 2017 angestrebt wird bzw. auch ein frühzeitigerer Start möglich ist.  
 Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung (bitte nicht per E-Mail) mit vollständigen und aussagefähigen Unterlagen. Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie einfach an bei Achim Hofmann, Hauptamt, 07731 908 145.

Johann-Georg-Fahr-Straße 10 78244 Gottmadingen  
 hauptamt@gottmadingen.de  
 www.gottmadingen.de

**rehaperspektiv**

Neuer Kurs ab Ende September:



oder 1 x monatlich „Dranbleibe-Training“

Seit 20 Jahren Erfolgskonzept Beckenboden-Grundkurs für Frauen von 18 - 99 Jahren

Information und Anmeldung

♦ Breite Str. 1 ♦ 78234 Engen ♦ Tel. 07733-993526 ♦

**gesucht + gefunden**

**Vermietungen**

**Gewerberäume**  
 120 m², zentrale Lage in Engen  
 Zuschriften unter Chiffre 1774 an Info Kommunal Verlag

**Immobilien**

**Halle, Scheune**  
 altes (auch Abbruch-)Haus od. Grundstück zu Bebauen mit einer kleinen Halle  
**zu kaufen gesucht**  
 Tel. 0173 / 9 06 82 50

**Sonstiges**

**Nachhilfe**  
 für Englisch + Mathe,  
 11. Kl. Gymnasium **gesucht**  
 Tel. 0 77 33 / 3 60 39 17

**Anzeigenannahme:**  
 Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
 Fax 0 77 33 / 9 72 31  
 info-kommunal@t-online.de

Ab sofort frei:  
**Büroraum (32 m<sup>2</sup>)**   
 mit separater Dusche u. WC  
 inkl. aller Nebenkosten für  
 1.100 SFr. monatlich.  
 Grenznah, in der Stock-  
 wiesenstr. 42, Thayngen (CH)  
 Tel. 00 41 52 640 02 78

Für junges Handwerkerpaar  
 suchen wir dringend  
 im Hegau ein älteres  
**Haus/Bauernhaus**  
 zu kaufen, gerne renovie-  
 rungsbedürftig,  
 bis 450.000,- €  
 Heim + Haus Immo GmbH  
 Tel. 0 77 31 - 9 82 60

## Back to School



**Zum Schulstart sparen!**

Jetzt die neue Kollektion entdecken  
 und dabei **10€ mit unserem Gut-  
 schein sparen.**  
 Einfach ausschneiden und mitbringen.

**Unser Schuh-Tipp:**



**SKECHERS**  
 65<sup>95\*</sup>  
 Größe 33-39

„Blink“  
 18 LED Lichter - in verschiedenen Farben  
 bis zu 6h Leuchtdauer & USB Ladekabel



**QUICK SCHUH**

**10 €**  
**Gutschein**  
 ab einem Einkaufswert  
 von **49,95 €.**

Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar  
 Nur 1 Gutschein pro Einkauf, gültig bis 30.09.17 \*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

Dieser Gutschein gilt ausschließlich in folgender Filiale:  
**Engen, Bahnhofstr. 4**  
 Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
 Singen, Scheffelstraße 26 - 33  
 Schuh Schweizer GmbH - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**Rollladen**  
 Ein Bodyguard  
 vor jedem Fenster



ROLLLADEN  
 RAFFSTOREN  
 TEXTILSCREENS



Fragen Sie nach mehr Sicherheit für Ihr Zuhause.



# KELLHOFER

Sonnenschutz – Rollladen – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de  
 78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Wohnen beginnt vor dem Fenster.
www.roma.de



**Steptanz Anfängerkurs für Erwachsene**  
 Endlich, nach 5 Jahren Wartezeit! Für jung bis 70+!  
**Gratis Schnupperstunde: 25.09.17, 18:40 Uhr**

Tanzstudio Tap-Dance, Gottlieb-Daimler-Str. 15, 78224 Singen  
 Sabine Mathes, Tel. 07731 8229998  
 Parkmöglichkeiten sind vorhanden. www.tap-dance-studio.de



**Der Touran.**  
 Alltag kann so schön sein.

**Jetzt Umweltprämie sichern!**







**Touran Trendline 1,2 l TSI**  
**81 kW (110 PS) 6-Gang**

**Kraftstoffverbrauch**, l/100 km innerorts 6,9, außerorts 4,7,  
 kombiniert 5,5, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 128 g/km,  
 Effizienzklasse B.

**Ausstattung:** Fahrersitz mit Höheneinstellung, Multikollisions-  
 bremsbremse, proaktives Insassenschutzsystem, Reifenkont-  
 rollanzeige, Außenspiegel elektrisch einstell- und beheizbar,  
 Bremsbelagverschleißanzeige, Fensterheber vorn und hinten  
 elektrisch, Klimaanlage, Multifunktionsanzeige „Plus“, Müdig-  
 keitserkennung, Radio „Composition Colour“, Start-Stop-Sys-  
 tem, Tagfahrlicht u.v.m.

<b>Sonderzahlung</b> .....	<b>0,00 €</b>
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) .....	14.911,88 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a. ....	1,06 %
Effektiver Jahreszins .....	1,06 %
Laufzeit .....	24 Monate
Jährliche Fahrleistung .....	10.000 km
Gesamtbetrag .....	912,00 €

**Monatliche Leasingrate ..... 74,00 €<sup>1,2</sup>**

<sup>1</sup> Die Volkswagen Umweltprämie gilt für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb eines Neuwagens und gleichzeitiger Verschrottung eines zugelassenen Diesel-Altfahrzeuges (alle Marken) mit Abgasnorm EURO 1 bis EURO 4. Das Diesel-Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mind. 6 Monate auf Ihren Namen in Deutschland zugelassen gewesen sein und die Verschrottung muss spätestens 4 Wochen nach Zulassung des Neuwagens durch einen zertifizierten Verwerter (inkl. Verschrottungsnachweis) erfolgen. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderangeboten und anderen Nachlässen. Angebot gültig bis 31.12.2017. <sup>2</sup> Zusätzliche Modell- und ausstattungsabhängige Graf Hardenberg Umweltprämie von bis zu 8.000 €, nur in Verbindung mit der Volkswagen Umweltprämie. Der angegebene Preis ist inkl. Umweltprämie und Graf Hardenberg Prämie. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. <sup>3</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Preis inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.

Ihr Volkswagen Partner  
**Volkswagen Zentrum Singen**  
 Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0  
[www.gohm-graf-hardenberg.de](http://www.gohm-graf-hardenberg.de)

Ihr Volkswagen Partner  
**Gohm + Graf Hardenberg GmbH**  
 Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0  
 Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0



**Volkswagen**